Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Dialuna 10 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Flor

Plan B pa klapchi



Pa falta di cumplimento APA mester a bay over na Plan B pa saca e klapchinan for di waf.

Pagina A10

LOCAL

Trafico insigur ta cobra bida di un motociclista



Pagina A14

LOCAL

Editorial



Pagina A4

LOCAL

Cena di Pasco di Caribbean Speed Printers N.V.



Pagina A12-13

Minister Oduber ta sigura cu e persona no ta su bodyguard

Doño di compania di siguridad deteni pa motibo di iPhone

ORANJESTAD - Diasabra marduga un rato despues di 4 or y mey, ta drenta un informe cu un atraco a ser cometi riba dos turista riba beach banda di Radisson Hotel. Na yegada Polis a bin compronde cu aki ta trata di ladronicia, despues di a maltrata un turista fisicamente e persona a baha na awa cu iPhone di e turista.
Sinembargo, loke e persona aki a lubida of no tabata sa ta cu e iPhone tin un GPS (sistema pa localisa e telefon) den dje cu ta manda señal y por sa exactamente unda e telefon ta. Mesora polis a cuminsa sigui e señal cu a indik'e cu e ta para dilanti La Cabana. Enberdad polis a wak un Yaris Blanco para eynan cu dos persona den dje y e señal tambe no tabata mustra niun movecion. E tabata mustra cu e persona of telefon ta para eynan. Despues e señal a move a bay banda di e matanan di Druif panort di Costa Linda Resort, y un biaha mas polis ta topa e mesun Yaris Blanco. Ora e auto a sali for di bao di e matanan bay direccion di Fatum, e GPS di e telefon a duna e mesun señal pa cual no a keda polis nada otro di para e Yaris sospechoso aki. A topa un persona so den e auto cu ta un conocido doño di compania di siguridad conoci pa ta compaña artistanan durante nan bishita na Aruba. Mesora e señal a para no tabata tin niun movecion. Despues di a pidi e persona en cuestion pa compaña nan, no tabata tin niun señal. Polis a busca y a haya e iPhone den e auto di polis y cual e persona lo a tira esaki durante cu ela ser para, sin sa cu e GPS a duna suficiente indicacion cu e tin e iPhone. E persona a keda deteni como sospechoso principal di ladronicia di iPhone y tambe a maltrata e turista.
Durante curso di dia ora cu a bira conoci ken e persona ta (hopi conoci den comunidad) a bin e informacion cu lo ta trata di un di e bodyguardnan di Minister di Turismo Otmar Oduber. Pero e mandatario mesora a bisa cu esaki no ta e caso y cu e no tin bodyguard. Tampoco ta asina cu e persona aki D.F. lo ta riba pay-roll di Gobierno. Loke si ta cuadra ta cu D.F. tin un compania di Security renombra y cu ta encarga pa cuida Santa Rosa. Algun siman atras e tabata den publicidad caba despues cu ela agredi e conocido Edmond Lo a Njoe na Santa Rosa, kap su cabes. Pero loke a pasa Diasabra marduga, sigur ta un shock hopi grandi pa hopi den nos comunidad cu conoce e persona aki.
E mesun shock aki lo a alcansa e persona D.H. ya cu algun ora despues di a keda deteni, e lo a purba di pone fin na su bida, horcando su mes. E intento a fracasa y polis a hib'e hospital pa tratamento despues. ❑



Polis buscando den e Yaris pa e iPhone cu mester ta eybanda un caminda.



E persona D.H. den auto di polis deteni como sospechoso principal di ladronicia di iPhone di un turista.



Varios unidad di polis presente na e sitio unda ela ser deteni.

Minister Otmar Oduber riba caso di supuesto bodyguard di dje deteni

Esnan cu no cana caminda recht mester wanta e consecuencia

ORANJESTAD - "Mi ta zorg pa cana un caminda recht y esnan rond dimi cu no cumpli cu esaki mester atene na e consecuencia". Esaki ta reaccion di Minister di Turismo Otmar ODuber riba e hecho cu un persona liga na dje lo a haya su mes den problema cu husticia den fin di siman. E mandatario a mustra cu e ta desaproba tur acto criminal cu trece esaki na peliger. Mes momento e mandatario cu asombro y indignacion a tuma nota y kier desmenti categoricamente acusacionnan di oposicion, unda ta papia di un supuesto bodyguard di Minister cu lo a haci actonan criminal den e area turistico. Segun e mandatario, ta tristo pa mira con mentenan perturba enbes di cera cabes y traha hunto pa mantene y salvaguardia e siguridad di nos pais, ta haci uzo di un noticia lamentabel asina pa hunga politica barata y partidista. E ta mustra cu e ta conoci di ta un Minister sincero. Mes momento e ta admiti di ta conoce e persona en cuestion bon, pero ta agrega cu esaki no ta trata di " un bodyguard", pero di doño di un compania di siguridad cu ta existi pa hopi aña caba cu ta un campañado y ta traha como siguridad di su grupo carnavalesco.
Segun Oduber, e no ta manera Sr. Nel Oduber cu den pasado a nenga di conoce Juchi Curiel of manera Sr. Booshi Wever cu a nenga su amigo di laboratorio. Tambe Oduber a sigura cu na ningun momento e persona aki ta of tawata riba payroll di su persona of su oficina, y definitivamente no ta un bodyguard di dje tampoco, paso nunca su persona a sinti e necesidad di cana rond cu uno. Contrario na esunnan di MEP cu tabata cana cu hendenan arma rond di nan. "Unicamente ora bo consenshi ta sushi of ta consciente cu bo a haci malo esaki ta necesario y mi persona nunca a sinti e necesidad aki" minister Oduber a indica.
Na e momento aki e persona aki ta un sospechoso y si resulta cu e ta culpabel e lo mester carga e consecuencia di esaki y sino e investigacion lo mester mustra lo contrario.
E mandatario ta desaproba tur acto criminal no obstante e persona cu ta comete e actonan baho aki. Tur cu haci malo contra e siguridad di e comunidad Arubano lo mester paga pa esaki. Semper y cuando e resulta culpabel, dunando cuerpo policial e espacio pa nan haci nan investigacion.❑

Accidente casi frontal riba e caminda di Paradera pa bay Jaburibari



Ambos auto a haya hopi daño material



E chauffeur di e pickup a dal su cabes den e windshield te kibr'e y a haya corta na su cara

ORANJESTAD - Diasabra mainta algun minuut prome cu 7or ta sosode un accidente casi frontal entre un chauffeur di un pickup Nissan blanco A 36791 y un chauffeur di un auto preto A 9263, riba e caminda di Paradera pa bay Jaburibari. Ambos chauffeur a declara cu e esun contrario tabata coriendo hopi na su banda robes. Niun di dos no tabata tin aparentemente seatbelt bisti y tur dos a dal nan cabes den e windshield y kibra esaki. Ambulance a bin na e sitio y despues di a trata nan a transporta nan pa hospital pa un check up mas profundo.❑

Presidente di AHATA Sr. Jim Hepple: Gobierno mester compronde cu

Nos ta bou di atake criminal y esaki ta un atake ariba nos siguridad nacional

ORANJESTAD – Presidente di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), James Hepple, a expresa horor pa e rapport di e atraco arma cu a tuma luga diahuebs anochi na Kay's Jewelery store, na Paseo Herencia, dilanti numeroso bishitante como tambe e ola di crimen cu ta tumando luga den e ultimo dianan.

"Esaki ta e di tres incidente di gran escala cu a tuma luga den e area di Palm Beach y e ta parce cu cada bes esaki ta birando pio," Hepple a bisa.

E Presidente a bisa cu AHATA, ATSA (Aruba Timeshare Association) y ATIA (Aruba Trade & Industry Association) recientemente a tene reunionnan cu Gobierno pa expresa nan preocupacion cu e aumento di criminalidad.

"Nos a reuni cu Premier Eman, Minister di Husticia, Minister di Turismo y a base regular cu e Hefe di Polis pa discuti e asunto aki.

Mientras cu nos ta reconoce cu e situacion ta dificil, nos ta di opinion cu tin 3 strategia clave cu mester aplica, Hepple a bisa.

Prome, Gobierno mester provee mas recurso na e cuerpo policial, specialmente na e detectivenan, pa yuda nan aumenta e cantidad di detencionnan.

Di dos, Gobierno mester reenforsa e control di nos fronteranan ya cu ta wordo sospecha cu un number significante di crimen nan recien a no a wordo cometi pa nos propio residentenan pero pa residentenan di paisnan cercano.

Y di tres y kisas esun mas importante, e poder hudicial mester establece castigonan mas pisa pa delincuentenan habitual cu ta menasa nos nacion su estilo di bida.

Sr. Hepple, cu ta e Presidente di Aruba Hospitality and Security Foundation (AH&SF), a bisa cu e strategia di e Fundacion tabata pa uza e AFL 720.000 pa aña cu e ta ricibi di Aruba Tourism Authority (ATA), fondonan cu ta procede di impuesto di cambernan di hotel, pa asisti polis cu e recursonan cu nan tin mester. El a bisa cu e Tourism Product Enhancement Fund (Fondo pa mehora e producto Turistico) bou liderazgo di Sr. van Nes di Aruba Timeshare Association, tabata uza un strategia similar uzando fondonan di TPEF, fondonan cu ta procede di impuesto di cambernan di condominionan di Timeshare, pa asisti polis cu e recursonan nesesario.

Tambe cu e Hefe di Polis, a recientemente expande e cuerpo cu 14 polis y cu 20 mas tabata den entrenamento pa fortifica esunnan nobo. E fondonan di AH&SF y TPEF, lo asisti den prove e polisnan aki cu ekiponan nesesario y asina aumenta e presencia di polis den e areanan vulnerabel aki.

Sr. Hepple a bisa cu el a kere cu polisnan tabata haciendo locual nan por cu locual nan tin y a expresa sosten completo pa nan esfuersonan pero a bisa cu e problema ta cu polis por aresta e criminalnan pero dentro di algun dia esakinan ta wordo laga den libertad y nan ta bek ariba nos cayanan.

"E aumento di criminalidad ta claramente afecta cada Arubano. Cada Arubano mester por sinti'e sigur den nan hogarnan y ariba caya. E ta un crisis nacional y mester wordo resolve lo mas pronto posibel. E no ta djis trata di turismo," e Presidente di AHATA a bisa.

"Pero na mes momento" el a continua, "e ta importante pa corda cu Turismo ta tur loke Aruba tin pa sostene empleo di nos hendenan y pa genera e entrada cu nos tin mester. Mas cu 3 for di cada 4 trabou ta depende di e placa cu e turista ta gasta na Aruba. Cu cierre di e refineria, niun otro pais na mundo ta asina dependiente di turismo manera Aruba. Nos ta bou di atake di criminalnan y Gobierno mester compronde cu esaki ta un atake ariba nos Siguridad Nacional. Sin Turismo Aruba no ta sobrevivi. Nos mester saca e criminalnan aki for di nos cayanan prome cu nos perde nos estilo di bida."

Sr. Hepple a conclui bisando cu "Mientras cu nos ta acepta cu poder hudicial ta independiente di Gobierno, nos ta haci un yamada urgente na Gobierno pa nan seriamente reconsidera nan enfoke pa cu e problema aki. Aumenta e recursonan na nos cuerpo policial. Fortalece nos fronteranan. Y implementa sentencianan mas fuerte cu lo no solamente castiga esunnan cu ta comete e crimen nan aki pero cu tambe lo actua como un prevencion mucho mas fuerte pa esunnan cu ta considerando pa comete e tipo di crimen nan aki". ❑


Sr. Hepple ta haci un yamada na Gobierno pa nan reconsidera nan enfoke pa cu e problema di criminalidad

Presidente di ATIA Ronald van Trigt: Comercio y Aruba en general mester di proteccion urgente

"Nos ta mandando actualmente un mensahe robes"



Ronald van Trigt

ORANJESTAD – E gremio comercial mas grandi di Aruba, Aruba Trade and Industry Association ATIA, a bati alarma den fin di siman, relaciona cu e situacion alarmante di atraco cu ta asotando nos isla. Manera ta conoci, diahuebs anochi Aruba a ser sacudi cu e noticia cu atrobe un atraco violento a tuma luga riba un joyeria situa den un shopping mall den area di Palm Beach, durante un ora cu e area ta yen di turista. E atake aki no ta un simpel atake contra un joyeria pero por ser considera un atake contra nos industria turistico, cu awe ta nos pilar principal di nos Aruba.

GREMIONAN COMERCIAL

Gremionan comercial na e momentonan aki, ta informando tur nan miembronan pa pone bon atencion riba siguridad, particularmente den e periodo druk aki y hopi comerciante a inverti caba den camara y plannan di siguridad. Segun ATIA su presidente Ronald van Trigt, nos mester realisa awor si cu Aruba mester inverti inmediatamente y seriamente na proteccion di nos isla.

E sistema hudicial mester haci criminalnan compronde e consecuencia di nan actonan, specialmente mirando e importancia di e pilar principal di nos economia cu ta nos turismo. Nos no por permiti cu individuonan criminal ta ricibi un trato cu na parecer di hopi ta demasiado leve.

"Nos kier duna un ehempel di algun criminal hoben cu a haci un atraco brutal riba un pareha turista na final di Augustus y cu prome cu final di November a wordo laga den libertad" van Trigt ta bisa.

Criminalnan y muy particular esunnan cu ta conoci den nos sistema como criminal mester ricibi un castigo mas pisa y esunnan cu ta pensa di dedica nan mes na actividad criminal mester tin miedo di ley y su consecuencia.

Nos ta mandando actualmente un mensahe robes. Nos ta realisa cu nos tin un sistema hudicial respeta y cu nos tur mester tene nos mes na ley, pero proteccion tambe mester wordo garantisa door di nos leynan y Gobierno mester duna e garantia aki na comercio y na nos ciudadanonan.

Comercio y e sector turistico ta dedica na traha hunto cu tur instancia pa duna asistencia y dialoga pa minimalisa e efecto cu criminalidad tin pa Aruba, pero nos mester actua awor!

Comercio ta apoya nos Cuerpo Policial den nan esfuerso pa expande e cantidad di Polis riba caya.

ATIA a organisa varios sesion di informacion pa conscientisa comercio di e importancia pa tuma medida necesario pa evita bira un victima di criminalidad y a pone su facilidadnan na disposicion di esunnan cu ta duna e tipo di informacion aki. E feedback cu nos ta ricibi ta cu esunnan cu ta implementa accionnan pa defende nan mes y nan propiedad contra criminalidad, ta mira e resultado positivo y en berdad ta minimalisa e chens cu nan ta ser atraca.

Asina mes, nos Parlamento, Gobierno y esunnan cu ta guia nos Cuerpo Policial mester manda un mensahe cla y raspa na nos comunidad cu e siguridad di comercio y di Aruba en general lo wordo mehora drasticamente, aumentando presencia policial na luganan strategico, camaranan of cualkier medida necesario, muy particular den nos areanan strategico. Esunnan cu ta comete crimen contra nos hendenan y specialmente esunnan cu ta agredi nos industria turistico mester sinti e consecuencia maximo cu ley y husticia ta permiti y implementa un ley di cero tolerancia contra esakinan.

E sintimento cu husticia tin porta habri pa nos criminalnan drenta/sali mester wordo elimina.

Comercio ta hopi preocupa cu e situacion actual y ta desea pa mira accion mesora wordo anuncia di esunnan encarga cu siguridad y nos proteccion, di e medidanan cu lo ser tuma pa frena e situacion actual. "Si nos permiti locual ta pasando continua y nos no proteha nos comunidad suficiente, comercio y nos sector turistico, nos ta core risico di perde locual semper nos ta asina orguyoso di dje" van Trigt ta finalisa bisando. ❑

Editorial

Un grito di auxilio


Tito Lacle
Managing Editor

Atraco na Aruba no ta nada nobo. Y cu tin un ola di atraco, tampoco no ta un novedad. Den pasado tabatin un ola di atraco, cometi pa un grupo di individuo cu despues a wordo desmantela danki na e bon trabou di e Atraco Team.

Pero ora cu atraco mishi cu e unico pilar di nos economia, e scenario ta cambia y mester cuminsa actua diferente pa evita cu e unico pilar ey bay perdi. E problema cu e pilar aki ta cu e ta uno sumamente delicado y fragil. Loke a tuma añanan largo pa establece, por wordo kibra den un tempo masha masha cortico.

Cu e atraco siman pasa dilanti un hotel riba strip di Palm Beach, gritonan den comunidad a cuminsa zona pa haci algo mas serio pa resolve e situacion y debolbe trankilidad den nos comunidad.

Manera custumber, e asunto a haya un buelta politico unda cu mesora opositornan a uza e strategia di busca un of mas culpabel politico. Den fin di siman gremionan comercial y turistico den forma di Aruba Trade and Industry Association (ATIA) y Aruba Hotel And Tourism Association (AHATA) a manda un mensahe cla y raspa pa Gobierno pa actua prome cu ta laat: Haci algo pa evita mas atraco!

Gobierno di su banda den fin di siman a bin hunto cu autoridad competente cu e fin pa manda un mensahe pa comunidad, cu nan ta haciendo tur loke ta den nan alcanse pa garantisa siguridad riba nos isla.

E pregunta awor ta, con pa ataca e problema aki envez di mira ken ta responsabel pa e aumento di atraco. Pero esey no ta kita afo cu esunnan responsabel pa garantisa siguridad, mester actua y yuda coordina pa di nan parti e trabou wordo haci corecto.

Cu e problema di atraco no por wordo soluciona pa un solo minister, ta conoci. Ni pa un Gobierno. E ta un problema di sociedad cu a bin ta crece ultimo añanan y a yega na un nivel cu awor nos tin cu atende cun'e.

Den fin di siman por a tende yen di grito den comunidad, con pa actua y mas specifico, con pa resolve e problema di atraco cu tin aworaki. E mensahe principal cu a keda bin dilanti tabata practicamente unanime. 1. Pone mas placa disponibel pa combati criminalidad, y 2. Ahusta e leynan actual pa esunnan responsabel pa e actonan criminal, pensa dos biaha prome nan pensa mes di comete un atraco of otro tipo di crimen y 3. Revisa e prioridad pa cu maneho di criminalidad.

E hecho cu no por culpa un Gobierno of un Minister so pa e situacion di atraco, no kier men sinembargo, cu nan no ta keda liber di esaki.

Pa cuminsa, e Minister di Husticia mester cuminsa asumi su responsabilidad y stop di culpa Gobierno di pasado. Tuma e liderazgo den e guera contra crimen, y si ta percepcion ta loke ta e situacion, tuma paso pa kita e 'percepcion' aki.

Pa loke ta Gobierno, envez di purba bulldoze leynan den Parlamento pa e tram por core prome cu fin di aña y inversion di miyones pa e tram, bulldoze e cambionan di ley pa combati criminalidad manera cu Minister Dowers a anuncia. Pero aki tambe tin un asunto cu no a cay bon den comunidad. No mester haci separacion di castigo mas pisa pa atracadonan cu ta atraca turista for di esunnan cu ta comete atraco pa negoshi of ciudadano. Atraco ta atraco. Berdad cu un atraco riba un turista ta mina nos pilar economico. Di otro banda, anuncia cu un atraco 'local' ta haya menos castigo no por ta un bon forma di pensa. E comerciante tambe merece e confiansa cu esunnan cu a atrak'e, por haya un castigo fuerte cu ta evita un ripiticion di e atraco.

Hecho ta cu nos isla ta spanta di e situacion, pa cual mester trece trankilidad bek den nos comunidad. Nos kier pasa e loke resta di aña 2012 den un harmonia familiar y prepara pa comienso di un aña cu ya caba ta mustra uno dificil.

Nos mester duna e autoridad competente e espacio pa nan por traha y haci nan trabou, y esey ta inclui Gobierno y polis. Gobierno mester di su parti, revisa su prioridadnan seriamente y traha pa di berdad nos comunidad por sinti su mes 'protegi' y pa nos por cambia nos presente 'one atraco island' bek pa 'one happy island'.❑



Minister di Infrastructura, Benny Sevinger

"Proyecto di scol na Noord ta bay door"

ORANJESTAD – Segun Minister Benny Sevinger, e proyecto di scol halto den e bario di noord, ta un plan cu ta bay door. Tin un area destina pa e proyecto, y esaki ta patras di e scol basico Colegio Felipe B Tromp.

MAPA DI SCOL

E proyecto aki nan no a cuminsa cun'e, ya cu nan tabata tin otro proyectonan prome. Dienst Openbare Werken (DOW) ta encarga pa pinta e mapa di e scol, unda cu lo bay pone hunto Middelbaar Algemeen Voortgezet Onderwijs (M.A.V.O), Hoger Algemeen Voortgezet Onderwijs (H.A.V.O.) y Voorbereid Wetenschappelijk Onderwijs (V.W.O.) y esey ta loke cu a papia cu Parlamento.

Despues cu esaki keda cla, e proyecto mester pasa Parlamento prome unda cu aki nan mester aproba esaki of bisa cu no ta bay door. Si e proyecto wordo aproba den Parlamento, e siguiente stap lo bay ta un destaho publico cual esaki lo por tuma luga entre januari y februari.

Aki nan ta bay wak esun cu tin e miho bid lo haya e proyecto pa asina cuminsa traha riba dje.

Riba pregunta di Bon Dia Aruba referiendo si ta bay engrandece Educacion Profesional Intermedio (EPI), Minister Sevinger a bisa cu e no sa y su departamento ta encarga pa construccionnan so.

Segun Minister Sevinger, Minister di Enseñansa y Husticia, Arthur Dowers mester bisa si tin un plan pa haci EPI mas grandi.❑



Consolidated Financial Highlights

BALANCE SHEET

(In Thousands of NAf)

ASSETS	National General Insurance Corporation (NAGICO) N.V(Unconsolidated) 2011	2010	NAGICO Life Insurance N.V. (Unconsolidated) 2011	2010	British American Insurance Company N.V. (Unconsolidated) 2011	2010	NAGICO Holdings Limited. (Consolidated) 2011	2010
Intangibles	102	204	–	–	–	–	1,049	1,754
Investments								
Real Estate	25,063	21,726	--	--	1,793	1,819	59,331	46,442
Unconsolidated Affiliated Companies and Other Participations	41,134	20,234	--	--	2,476	642	--	--
Stocks	2,436	2,502	--	--	136	136	2,721	2,502
Bonds and Other Fixed Income Securities	4,767	5,391	--	--	14,054	15,080	37,597	4,600
Mortgage Loans	--	--	--	--	19	23	--	--
Other Loans	946	828	15	9	2,677	2,699	2,965	1,096
Deposits with Financial Institutions	20,680	20,374	1,440	747	8,616	10,286	73,174	63,441
Current Assets	46,661	48,697	782	1,178	6,372	3,626	60,069	48,081
Other Assets	3,277	738	59	48	73	83	19,781	1,654
TOTAL ASSETS	**145,066**	**120,694**	**2,296**	**1,982**	**36,216**	**34,394**	**256,687**	**169,570**
EQUITY, PROVISIONS AND LIABILITIES								
Capital and Surplus								
Capital	22,460	7,666	1,980	1,980	4,995	4,995	78,345	59,231
Surplus	46,198	39,434	(1,398)	(1,574)	(1,016)	(1,066)	39,338	28,957
Total Capital and Surplus	68,658	47,100	582	406	3,979	3,929	117,683	88,188
Provisions for Insurance Obligations:								
Net Unearned Premium Provision	17,952	22,611	–	–	–	–	51,472	44,493
Net Claim Provision	12,470	12,031	–	–	–	–	31,514	19,224
Net Technical Provisions for Life Insurances	–	–	1,626	1,476	28,392	23,747	31,758	1,476
Other Technical Provisions	–	–	–	–	228	553	--	--
Current Liabilities	45,986	38,952	88	100	3,617	6,165	24,260	16,189
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	**145,066**	**120,694**	**2,296**	**1,982**	**36,216**	**34,394**	**256,687**	**169,570**

(In Thousands of NAf)

PROFIT AND LOSS STATEMENT	General 2011	2010	Life 2011	2010	Life 2011	2010	NAGICO Holdings Limited. 2011	2010
Revenues								
Net Earned Premiums & Other Policy Considerations	53,372	56,986	1,273	1,095	4,049	4,186	106,574	107,144
Expenses								
Net Claims and Benefits Incurred	25,705	28,592	–	–	1,408	1,710	44,089	51,211
Change in Provisions for Insurance Obligations	–	–	150	465	4,645	1,957	5,664	465
Net Claim Adjustment Expenses Incurred	769	573	–	–	–	–	1,046	852
Underwriting Expenses Incurred	28,441	28,692	1,829	1,450	2,093	2,258	55,080	48,953
Net Other Expenses Incurred	–	936	–	–	347	537	1,142	2,936
UNDERWRITING RESULTS (Without Investment Income and Realized Capital Gains or Losses)	(1,543)	(1,807)	(706)	(820)	(4,444)	(2,276)	(447)	2,727
Net Investment Income and Earned and Capital Gains or Losses	361	1,567	13	25	3,531	1,708	8,199	2,600
Other Results	6,366	1,539	869	515	77	272	1,209	1,349
Extraordinary Results	–	–	–	–	–	–	–	–
NET OPERATIONAL RESULTS BEFORE TAXES	5,184	1,299	176	(280)	(836)	(296)	8,961	6,676
Corporate Taxes Incurred	(1,659)	130	–	–	911	–	(1,516)	227
NET OPERATIONAL RESULTS AFTER TAXES	6,843	1,169	176	(280)	75	(296)	10,477	6,449
Net Unrealized Gains or Losses	(79)	(121)	–	–	(9)	(2)	(96)	(227)
NET PROFIT	6,764	1,048	176	(280)	66	(298)	10,381	6,222
Unassigned Earnings (Beginning of Year)	36,420	35,372	(1,574)	(1,294)	328	626	27,720	21,498
Net Profit	6,764	1,048	176	(280)	66	(298)	10,381	6,222
Distribution of Accumulated Earnings	–	–	–	–	–	–	–	–
Unassigned Earnings (End of Year)	**43,184**	**36,420**	**(1,398)**	**(1,574)**	**394**	**328**	**38,101**	**27,720**

NOTES TO THE FINANCIAL HIGHLIGHTS

Statement of Compliance

The financial highlights of the Group have been prepared in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Insurance Companies issued by the Central Bank of Curaçao and St. Maarten, the Landsverordening Toezicht verzekeringsbedrijf (P.B. 1990,77) and the Landsbesluit Financiele eisen verzekeringsbedrijf (P.B. 1992,52). The financial highlights have been derived from the general insurance and life insurance annual statements (the "Annual Statements") of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V., British American Insurance Company N.V. and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited. The publication of the consolidated financial highlights of NAGICO Holdings Limited is on a purely voluntary basis.

Basis of Preparation

Items included in the Annual Statements of the companies are stated in Antillean Guilders (NAf). The functional currency of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V. and NAGICO Holdings Limited are U.S dollars(USD), the functional currency of British American Insurance Company N.V. is Antillean Guilders (NAf).

Basis of Consolidation

The Annual Statements for NAGICO N.V. and British American Insurance Company N.V. from which the financial highlights were derived were prepared on an unconsolidated basis in keeping with the instructions of the Central Bank of Curacao and St. Maarten. NAGICO Life Insurance N.V. does not have any subsidiary. The consolidated financial highlights of NAGICO Holdings Limited are derived from the consolidated financial statements for that company, inclusive of all subsidiaries.

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

The Board of Directors of
National General Insurance Corporation
(NAGICO) N.V.

St. Maarten

We have audited the general insurance and life insurance annual statements (the "Annual Statements") of National General Insurance Corporation (NAGICO) N.V. ("NAGICO N.V."), NAGICO Life Insurance N.V., British American Insurance Company N.V., and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited for the year ended December 31, 2011, from which these financial highlights consisting of a balance sheet, a profit and loss statement, and notes to the financial highlights were derived, in accordance with International Standards on Auditing.

These financial highlights have been completed in accordance with the "Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Insurance Companies", the "Landsverordening Toezicht verzekeringsbedrijf (P.B. 1990, 77)" and the "Landsbesluit financiële eisen verzekeringsbedrijf (P.B. 1992, 52)".

In our auditors' reports dated September 6, 2012 , June 21, 2012 and November 23, 2012 respectively, we expressed an unqualified opinion on the Annual Statements of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V. and British American Insurance Company N.V. We also expressed an unqualified opinion on the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited in our auditors' report dated August 15, 2012.

In our opinion, the disclosed financial highlights are consistent, in all material respects, with the the Annual Statements of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V., British American Insurance Company N.V. and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited, from which these financial highlights have been derived.

For a better understanding of the financial position, the results of operations for the period and the scope of our audit, the financial highlights should be read in conjunction with the Annual Statements of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V., British American Insurance Company N.V. and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited from which they have been derived and our auditors' reports thereon.

St. Maarten
November 30, 2012
KPMG ACCOUNTANTS B.V.
S. Agarwal, FCA

MANAGEMENT REPORT

NAGICO made big strides in 2011 with our strategy of expanding across the Caribbean and the streamlining of our operations. Effective January 2011, NAGICO formally commenced operations on French St. Martin through an affiliated company, and transferred all motor business previously written by NAGICO N.V. to that company. Later in the year, the Group welcomed GTM Insurance Company Limited (Trinidad & Tobago) and British American Insurance Company N.V. (Dutch Caribbean). The Group also commenced operations in St. Lucia in 2011 through another affiliated company.

The transfer of the French motor portfolio and increased reinsurance costs resulted in a 6% decrease in net earned premiums for NAGICO N.V., but the movement for the Group was an overall decrease of only 1%. NAGICO Life recorded a 16% increase. Overall underwriting results for the Group are down compared to 2010 mainly due to one-off actuarial reserve adjustments to the accounts of British American. However, net profits for the Group increased by 67% compared to 2010 mainly attributed to NAGICO N.V.

In addition to the strong performance in 2011, the Group also boasts significantly stronger capital; 46% increase for NAGICO N.V. and 33% for the Group. Total Group assets also increased significantly. All Group companies have capital in excess of the applicable Central Bank solvency requirements; in the case of NAGICO N.V., the solvency ratio for NAGICO N.V. is 568% (the solvency requirement is 12.1 Million NAf and the Equity available to Cover the Solvency Margin is 68.6 Million NAf).

We intend to continue with the streamlining of our operations, and at the same time expand the Group further across the Caribbean. This will be done with due attention, as usual, to our overall conservative investment philosophy and attention to customer service.

Imran McSood Amjad ACII
Chief Executive Officer

Glenville Blake FCCA
Director of Finance & Operations

Basis of Estimates

The preparation of the financial statements requires the Group to make estimates and assumptions that affect items reported in the balance sheet and profit and loss statement. Notably the insurance liabilities are prone to estimates and assumptions. Although these estimates and assumptions are based on management's best knowledge of current facts, circumstances and, to some extent, future events and actions, actual results ultimately may differ, possibly significantly from those estimates.

Investments

- Real Estate: Investment properties are carried at market value. Buildings and improvements classified as fixed assets are depreciated over 10 – 25 years.
- Unconsolidated affiliated companies are accounted for at net equity value.
- Stocks: This includes unquoted equity investments and trading investments. Unquoted equity investments are investments in companies that are not listed on an active market, and are carried at net equity value. The trading investments are held principally for resale in the near term and are carried at their market values. Realized and unrealized gains and losses on trading investments are accounted for in the profit and loss statement.
- Bonds and other fixed income securities: Where the Group has the positive intent and ability to hold debt securities to maturity, then such financial assets are classified as held to maturity. Held-to-maturity financial assets are recognized initially at fair value plus any directly attributable transaction costs. Subsequent to initial recognition, held-to-maturity financial assets are measured at amortized cost using the effective interest method, less any impairment losses.
- Other loans and Deposits with financial institutions: Other loans are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market and are carried at cost. Deposits with financial institutions represent deposits with local and foreign banking institutions, and are stated at amortized cost less impairment losses.

Current Assets and Other Assets

- Cash and cash equivalents include cash on hand and cash invested in short-term financial instruments purchased that are readily convertible to known amounts of cash, maturing within 90 days of the date of purchase and which are deemed to present insignificant risk of changes in value due to changing interest rates.
- Receivables are carried at their original invoice amounts less a provision for doubtful debts. The provision is determined in line with the guidelines established by the Central Bank of Curacao and St. Maarten.

Provision for Insurance Obligations

- General Insurance: The estimated amounts to settle casualty and health claims at year-end are provided for. These amounts are increased by a provision for incurred but not yet reported (IBNR) claims. The related portions recoverable from reinsurers are recorded as claims receivable. IBNR is evaluated against actual settlements paid in the subsequent year, and may be adjusted upwards or downwards.
- Life Insurance: The policy premium method is used to value the policy liabilities. This is a cash flow valuation method that explicitly identifies all revenues and expenditures related to a company's policy liabilities. The policy cash flows consist of the policy premiums and payments. The policy payments are death and maturity benefits, expenses to service and administer the policies, reinsurance premiums, reinsurance benefits and commissions payable. The projected cash flows are discounted to present value. Policy liability for supplementary benefits and Group life insurance are valued using unearned premium reserve method.

Current and Other Liabilities

Current and Other Liabilities are stated at cost unless otherwise stated.

Technical Information on Risk Coverage and Reinsurance

The Company's risk exposure is managed through geographic and product diversification and through the purchase of reinsurance externally. Claims are payable on a claims-occurrence basis. The Group is liable for all insured events that occur during the term of the contract, even if the loss is discovered after the end of the contract term. As a result, claims may be settled over a long period of time.

The Group's reinsurance program includes catastrophe, excess of loss and quota-share treaties, all purchased from leading reinsurers. The level of coverage bought annually is in relation to the level of risks being carried by the Group, loss experiences and catastrophe models developed by reinsurers. None of the reinsurance program is provided by affiliated companies.

Contingent Liabilities

There are no contingent liabilities other than those that have been disclosed in the ARAS filings of 2011 for NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V. and British American Insurance Company N.V., and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited.

Capital and/or Surplus Commitments

There are no surplus or capital commitments.

Subsequent Events

There are no subsequent events which would require disclosure or revision to the financial statements.



We've Got You Covered!

Sospechoso di bendemento di droga ta bisa hues

E 25 piedra di cocaina haya ta pa su propio uzo

ORANJESTAD – E dama Olga A. di Santo Domingo biba na Aruba a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E ta wordo acusa cu durante un periodo entre 20 di April 2012 te 13 di September 2012.

25 PIEDRA PA PROPIO USO

Fiscal a bisa Hues cu e caso a bin dilanti pro forma pasobra ainda e procesverbaal no ta cla. Fiscal a propone 22 Maart pa 9.30 di mainta. Abogado mr. Carlo a mustra cu Olga a wordo deteni cu 25 piedra. Recientemente el a wordo condena pa bendemento di droga. El a bisa cu a base di declaracion di dos persona, esta un choller y un persona anonimo, e sospechoso a wordo deteni. Segun e abogado, Olga a desmenti cu tabata bende sino cu e 25 piedra ta pa su propio uso. E abogado a bisa cu e no ta kere cu e cantidad di droga ta hustifica pa e sospechoso keda encarcela te 22 Maart 2013.

E ta teme cu Olga lo bay sinta den KIA mas largo cu e castigo cu e lo por haya.

Fiscal a bisa cu tin motibo di peso pa no laga Olga liber. El a mustra cu tin dos testigo cu a declara cu Olga ta bende. Ademas Olga mes dilanti Hues Comisario a bisa cu por bien ta cu el a bende un poco pero ta priminti cu e lo no bende mas. Fiscal a bisa cu mirando cu Olga a yega di wordo condena caba pa bendemento di droga, e ta wordo considera como recidivista y e ta teme cu e lo bolbe ripiti esaki. Fiscal a mustra cu anterior Olga a wordo condena na 20 luna di prizon pa bendemento di droga. El a pidi Hues pa rechasa e peticion di abogado.

CASO POSPONI

Hues a dicidi cu e ta rechasa e peticion di laga Olga liber. E ta haya cu tin motibo di peso y ademas tin chens cu Olga lo bolbe haci mesun cos. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu recientemente Olga a wordo condena pa bendemento y awor ta bolbe wordo sospecha pa bendemento. Hues ta haya cu Olga lo mester keda cera pendiente di e caso. ❑

Un testigo a declara mas contra dje

Sospechoso di asesinato lo keda cera te dia di su caso

ORANJESTAD – Gene R.Arrendel complice asesinato di Amaya na April 2012 lo keda encarcela te dia di su caso cu a keda palabra cu ta 5 April 2013. Ademas di e acusacion di complice di asesinato, tambe e ta wordo acusa di posesion di cocaina na September 2013, ora cu el a wordo gara. E ta wordo sospecha di lo a tira Amaya mata.

CASO PRO FORMA

Fiscal a bisa Hues cu e caso a bin dilanti pro forma pasobra ainda e procesverbaal no ta cla. Ademas ariba peticion di abogado, tin interogacion di testigo ta tumando luga. El a propone pa dia 22 di Maart pa 10.30 di mainta. Hues a puntra Fiscal, teniendo cuenta cu riba e dia ey lo tin mas caso cu lo wordo trata, si lo ta suficiente tempo pa trata e caso. Fiscal a bisa cu e otro posibilidad ta 5 April 2013.

TESTIGO A BASHA ABOU

Abogado mr. D.Kock, a remarca cu su cliente ta cera sin cu tin investigacion ta tumando luga. El a bisa cu e sospechoso a coopera cu e investigacion. Mr. Kock ta haya cu no ta corecto cu e sospechoso mester keda warda te dia di e caso.

Fiscal a pidi pa rechasa e peticion di laga e sospechoso liber. Segun Fiscal, tin un investigacion andando caminda a base di peticion di abogado ta interoga otro testigo y e testigo aki a envolvi e sospechoso hopi den e matamento di Amaya. Pesey e ta haya cu e sospechoso mester keda encarcela.

Abogado mr. Kock a remarca cu ta a base di nan a sigui cu e investigacion. El a sigui bisa cu e testigo a bisa cu e no ta reconoce e sospechoso cu e sobrenombre cu a dun'e. El a mustra cu e investigacion a cuminsa na April 2012 y e sospechoso despues di un periodo boluntariamente a presenta pa interogacion y a wordo deteni.

SOSPECHOSO TA KEDA CERA

Hues a bisa cu tin motibo di peso contra e sospechoso. E declaracion cu recientemente e testigo a duna ta envolvi e sospechoso den e matamento y pesey e ta rechasa e peticion pa laga e sospechoso liber. Hues a bisa cu e lo pospone e caso pa 5 April 2013 pa 8.30 di mainta pero cu dia 22 di Maart 2013 e caso lo bin dilanti pro forma. ❑

Ladron ta bay cu auto dilanti cas

PIEDRA PLAT—Diabierna 15.00 e homber I.E di 53 aña a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su Nissan Sentra color cora A-38745. E ta bisa cu e auto a wordo horta dilanti un cas na Piedra Plat. Polis a tuma su keho.❑

Ladronnan ta kibra den auto y ta bay cu tur herment

WAYACA—Diabierna 18.45 polis ta bay pa e cura di aeropuerto banda pariba, pa un kiebro den auto. Na yegada polis ta papia cu e homber J.D, kende ta bisa cu desconocinan a kibra y reboltia den su auto Toyota Yaris berde A-43419 y a bay cu algun herment for di e bahul. Polis a tuma su keho.❑

Problema y maltrato den famia

POS CHIKITO –Diabierna 15.00 Central ta manda patruya pa un cas na Pos Chikito pa un kiebro. Na e sitio, polis ta topa cu e muhe S, drumi riba suela y tabata keha di dolor na su lomba.

E ta bisa polis cu su yiu homber N, tabatin un discusion cu su casa L., cu a sali for di man, na unda N a coy piedra y a cuminsa benta den direccion di L. Door di esey L a rabia y kibra e glas di porta. L, a dal N cu un palo di basora, na unda el a haya herida na su orea banda robes. N. tambe a destrui e tire di un auto cu un cuchiu. L. a keda deteni pa maltrato cu arma. N. a keda deteni pa maltrato cu arma y destruccion. N a wordo transporta pa Centro Medico y despues hiba warda pa present'e dilanti Fiscal Auxiliar.❑

Anciana ta biba cu yen di cacho malo, cura sushi y djaca

SABANA BASORA—Diabierna 17.22 Central ta manda polis na un cas na Sabana Basora, na unda un anciana ta biba den un situacion ahigienico. Na e cas polis ta papia cu e bisiña, kende a bisa cu su bisiña, ta bibando den un situacion hopi ahigienico. El a mustra polis un cura yen di cacho malo. Tabatin sushi di cacho den henter e cura y tabatin musca den bisindario.

Tambe tabatin djaca grandi den e cura. E anciana mes no tabata na e cas. Polisnan lo pasa durante dia pa controla e situacion. ❑

Señora a paga homber pa traha sin conoc'e

SAN NICOLAS—Diabierna 10'or di mainta, e muhe B, a bay warda di Polis na San Nicolas y ta declara lo siguiente. E ta bisa cu na October, el a topa un homber di habla Spaño cu ta cana den caya cu su hermentnan. B, ta bisa cu e tabata buscando un persona pa drecha dak di su cas. E ta sigui declara cu el a duna e homber 11.000 florin, pa haci e trabou na su cas. E ta bisa cu e homber a bin traha dos biaha riba su tereno, na unda el a duna e homber a placa pa e cumpra material.
E no tabatin tempo pa controla como cu e tin demasiado trabou. Despues di algun dia el a mira cu nada no a wordo haci y e no tin ningun informacion di e homber y no sa na unda e por topa cun'e. Keho a wordo tuma di desfalco.❑

Habitantenan ta mira homber saca revolver y tira

ORANJESTAD—Diabierna 18.30 Central ta manda polis den Dr.Henriquezstraat, na unda habitantenan a tende tiro di arma di candela. Na e cas polis ta papia cu un testigo, kende ta bisa cu su ruman homber a tende tiro y tambe a mira un chauffeur tene un revolver pafo di bentana y despues a los un tiro. Despues e auto a sigui core.

Polisnan a busca den bisindario pero no a topa cun'e. E otro patruyanan tambe a haya e informacion.❑

Hoben menor di edad bou di influencia na scol

ORANJESTAD—Diabierna Central ta manda polis na un plenchi di un scol na Oranjestad, unda un mucha muhe menor di edad ta bou di influencia di alcohol. Na e sitio, polis a topa cu e mucha muhe cu tabata comporta su mes hopi onbeschoft. Polisnan a hib'e warda y a pone tanto Slachtofferhulp, como Sociale Werkster na haltura pa bay warda. ❑

Alarma falso di atraco duna na polis

SABANA BASORA—Diabierna 18.45 un persona ta yama warda y ta bisa polis cu ora cu e tabata na Yulenny's Minimarket, un muhe a bis'e cu el a wordo atraca y e sospechosonan a uza arma di candela. Na e sitio polis a papia cu e doño di e minimarket, kende ta bisa cu no tabatin atraco na su negoshi y e no a yama polis. A resulta cu ta trata di un alarma falso.❑

Durante bishita di trabou

WEB a presenta bista di futuro di awa y energia na Gobernador Refunjol

ORANJESTAD – WEB ta riba un rumbo continuo, buscando e combinacion adecua di fuentenan di energia sostenibel di un banda y fuentenan di energia fosil, tradicional, di otro banda. Esaki e compania di awa y energia ta haci pa den futuro e por keda carga e aumento continuo di prijs di combustibel. Asina gerencia di WEB Aruba a informa Gobernador Refunjol dia 5 di december ultimo, durante un bishita di trabou na e planta na Balashi.

Gobernador a haya un presentacion amplio di e tecnologianan nobo e ultimo 6 añanan na WEB Aruba. For di e presentacion por a conclui cu WEB a sa di reduci su uzo di combustibel pa produccion di awa y energia cu 40%. Den e mesun periodo prijs di combustibel (Heavy Fuel Oil) sinembargo a subi cu 290%. E trend di aumento di prijs aki lo continua den e añanan binidero.

Ademas durante e bishita, gerencia di WEB den presencia di presidente di sindicato SIWA, a duna Gobernador y su delegacion un impresion di actual y futuro proyectonan. E proyectonan aki lo mester conduci na un combinacion balansa di uzo mas eficiente ainda di combustibel, pero tambe di energia mas sostenibel y limpi.

Despues di e presentacion e delegacion a haya un tour den planta, caminda por a observa e centralnan nobo RECIPS y SWRO, pero tambe tradicional boiler y turbina-generadornan di vapor.

Gerencia di WEB Aruba ta hopi honra y agradecido pa e bishita di Gobernador Refunjol. Director Oslin Boekhoudt a informa di ta contento cu e oportunidad di por a informa Gobernador di e trabounan haci pa e famia grandi di WEB. E potretnan adhunto ta duna un impresion di e bishita.❑





Gobernador Refunjol ta pose cu representantenan di WEB Aruba NV.

Parlamentario Clarisca Velasquez di AVP:

A adapta ley di droga pa haci control mas severo den cierto zonanan

ORANJESTAD – Segun parlamentario di AVP, Sra. Clarisca Velasquez, dos siman pasa a trata un ley hopi importante cu ta e ley di droga, cu yama Landsverordering Verdovende Middelen cu a bin cu adaptacion y ta duna polis mas autoridad pa listra hende cu ta wordo sospecha cu tin droga riba nan of ta haci nan mes culpabel di esaki.

Esaki ta un adaptacion pa haci control riba droga mas severo den cierto zonanan. Akinan fiscal por duna un machtiging pa nombra un zona, caminda polis por listra tur hende riba droga.

Un ehempel di esaki ta durante e fin di siman di carnaval grandi caminda ta sali un anuncio cu lo bay listra tur hende riba e zona di carnaval.

Asina aki tambe lo bay bira posibel pa fiscal manda un anuncio y bisa cua lo ta e zonanan cu lo bin na remarca pa listramento.

Esaki ta wordo haci preventiva- y represivamente.

ACTO MAS SEVERO

Tambe fraccion di AVP a bin cu algun cambio den e articulo di droga, caminda cu ta haci posibel cu ora un biahero drenta Aruba cu un mata of simia di mata di droga, polis y/of douane por actua mas severo y por confisca esakinan.

Prome tabata tin algun buraco den e ley, pero awor aki e no ta posibel mas debi na e cambionan aki, segun Velasquez.

DROGA TA AFECTANDO NOS PUEBLO

AVP ta di opinion cu mester combati y bringa droga, pasobra esaki ta afectando nos pueblo, en particular nos hobennan y mester haci e leynan mas severo pa esaki.

Parlamento mester haci su trabao pa haci e ley aki mas cera y mas fuerte pa polis cu douane por actua severamente riba dje, e parlamentario a termina bisando.❑

Frits Goedgedrag a tuma despedida cu un curason agradecido di por a sirbi

WILLEMSTAD – Frits Goedgedrag a tuma despedida ayera nochi cu un curason agradecido di por a sirbi su comunidad di Antia y Boneiro. E ex mandatario a anuncia cu e y su casa Dulcie lo bay biba na Aruba, pero cu nan lo sigui bishita Corsou cu frecuencia. Durante un recepcion anima cu a conta cu representantenan di basicamente tur sector di comunidad, e gobernador saliente a papia di gratitud. Remarcabel na e recepcion tabata ausencia di representantenan importante di representantenan di MFK y Pueblo Soberano.

E ex gobernador a aprecia e presencia di tanto gremio. “Si... pa mi boso ta keri, keri como amigo y hendenan cu mi por a conta cun’e. Nos ta aki awe nochi pa duna otro man, no un man djis pa cuminda otro so, sino tambe pa tuma despedida di otro. Pasobra… tur cuminsamento tin su fin.

Hopi bes durante recepcionnan, mi ta trata na papia di algo cu ta na mi curason y mayoria di biaha ta trata di convivencia, di empatia of di cualke otro norma y balor cu na mi parecer ta importante. Mi tempo como boso Gobernador a pasa y no a keda mi nada otro sino di yama..... danki.

Mi a invita boso na e encuentro aki, pa expresa mi gratitud..... danki pa boso amistad....danki pa boso cooperacion. Mi ta gradicido pa e tempo cu mi tabata boso Gobernador y di por a cumpli cu esaki durante e 10 añanan tras di lomba.

Mi ta gradicido pa e team fantastico di colaborado cu mi a haya di regalo, principalmente esnan cu a asisti mi di acerca. cu placer mi ta corda riba e encuentronan cu e diferente gobiernonan y specificamente cu e minister presidentnan cu mi por a traha cun’e. Traha hunto cu boso semper tabata bay di un forma masha amical y compaña cu hopi humor.

cu alegria mi ta corda tambe riba e conciertonan presenta aki den palacio y mi ta principalmente gradicido cu hobennan tambe por tabat’ey. Mi ta contento di por a contribui na promove muziek y cultura di e forma aki. Mi ta gradicido di por tabata envolvi den formacion di un pais nobo y di por a yuda stimula pensamento y idea pa e pais nobo Corsou. Por ultimo mi ta expresa mi gratitud pa e confiansa cu Su Mahestad Reina Beatrix a conferi na mi y tambe pa e confiansa i sosten di mi esposa Dulcie y nos yiunan durante e tempo cu mi tabata Gobernador.

Tur esaki... ta pertenece awor na pasado. gradicido mi ta tambe pa e rato cu mi ta pasando cu boso awe nochi. Pa hopi di boso lo ta e delaster biaha cu nos ta topa. E pensamento aki ta causami emocion. Naturalmente un danki ‘grandi’ pa tur esnan cu a haci lo maximo pa e recepcion aki por cana manera mester ta. Mi futuro tambe mi ta mira cu gratitud. Lo mi por tuma un poco sosiego awor, dedica tempo na mi famia, lesa mas tanto y scucha muziek bunita. Si mi bay biaha ta pasobra mi kier y no pasobra mi mester.

Ban brinda awor pa dushi Corsou y su desaroyo positivo”, asina e mandatario saliente a bisa. Di parti di Gobierno, prome minister Stanley Betrian a gradici Goedgedrag pa su trabounan pa nos comunidad. El a entrega tambe un regalo na e gobernador saliente, un obra di e artista destaca di Corsou José Maria Capricorne. Riba e combinacion di foto por tira un bista momentonan di e recepcion di despedida di Gobernador Goedgedrag.❑

Fiesta pa Acuerdo di Gobernacion a cay den mal tera:

Te ainda screening di candidatonan pa minister no a cuminsa

WILLEMSTAD – Mientras cu a anuncia cu pa dia 12 di december awor (12-12-12) lo firma un acuerdo di gobernacion hunto cu un fiesta grandi riba Ȃwasa, te ainda no a cuminsa cu e proceso pa screening di e candidatonan pa bira minister. Informacionnan digno di credito ta bisa, cu por ehempel Servicio di Inteligencia (VDC) y Ministerio Publico hunto cu Inspeccion di Belasting, SVB y otronan entidadnan, te ainda no a haya nomber di e candidatonan te pa e proceso amplio y complica di e biaha aki cuminsa.

T’asina cu a base di e ley nobo di screening, publica dia 18 di october ultimo, e candidatonan pa minister mester pasa diferente punto di escrutinio pisa. Den e 6 puntonan tin aspectonan hudicial, fiscal, siguridad di estado y hasta un test anti-droga. Ta bin acerca cu prome cu e proceso cuminsa cana, cada candidato individual mester firma un declaracion cu nan ta di acuerdo cu e screening cu ta bay tuma luga. Banda di esey lo screen tambe miembronan di famia directo cu tambe mester yena diferente documento. Famianan por ehempel mester indica den ki tipo di negoshi nan ta.

Dialuna numa lo entrega e nombernan na e diferente entidadnan cu mester duna informacion pa despues e proceso cana su curso. esey tambe ta e motibo cu te awe e nombernan di e candidatonan di Pueblo Soberano no a bay publico ainda. Lider di e partido Helmin Wiels no kier pa su candidatonan pasa un berguensa, dado caso nan no pasa e screening cu e biaha aki ta mas skerpi. Un otro cos tambe cu mester tene cuenta cun’e cu incluso e candidatonan cu ta minister caba, manera Jose Jardim (pa independiente Sulvaran), lo mester pasa e screening di nobo, a base di e criterionan nobo. Otro candidatonan cu ta conoci te awor ta Earl Balborda pa PNP, Steven Martina/ Etienne van der Horst y Nelson Navarro pa Partido Pais. Por cierto si e formado mes ta candidato pa ta minister, e ora ey su screening ta tuma luga pa vice presidente di Raad van Advies. Segun e ley nobo, si e formado no haci su trabou bon, e por core un castigo di prizon di 2 aña.

Pa dia 12 di december awor ta pensa di organisa un fiesta tambe pa firmamento di e acuerdo di gobernacion, un idea cu no a cay den bon tera tur caminda, considerando cu Corsou ta den un crisis. Miho cos pa haci ta demostra austeridad, segun diferente comentario awe. “Un Kòrsou cu no tin cen pa celebra Cambio di Aña, ta tene un fiesta dia 12-12-12 pa un Acuerdo di Gobernacion. Unda nos censhi a keda?”, asina un observador a puntra.
❑

Compania contrata no a laga 'keur' su trekker y chasisnan

A.P.A. a implementa 'plan B' pa por a saca carga di klapchi for di waf pa Wela

ORANJESTAD - Tin chens cu fuera cu e klapchinan e aña aki por sali mas laat pa benta, cu e por bira mas caro ainda. Esaki debi cu importadornan a haya nan mes cu un gasto extra den fin di siman ora cu nan mester a saca nan cargacion di klapchi, cu a pone cu nan tin cu bay saca e gasto aki bek di un forma of otro. Tur pa motibo cu e compania di transporte cu mayoria di importador a busca pa transporta e cargacion, no a tene su mes na palabracion.

BON PREPARA

Mientras cu e comision di vuurwerk a prepara nan mes bon, informa tur partido na tempo di tur regla cu tin pa cu e cargacion di klapchi, a resulta diasabra mainta cu nan a haya nan mes pega toch, y cu mester a activa plan B, pa no bin problema di siguridad. E compania EasyCargo, a keda contrata pa transporta por lo menos 8 di e 12 containernan di klapchi cu a yega Aruba siman pasa. Pero pa motibo di sea falta di placa of terkedad, no a haci nan trabou manera mester ta y a haya nan mes mal sirbi pa polis. Resultado ta cu nan no por a transporta ningun container pa Wela, y posiblemente no por haci esaki dia 26 di december atrobe, si nan no drecha nan papelnan y pone nan na ordo.

INSPECCION DI D.T.I.

Den combersacion cu e experto di explosivo Rubin Ponson, e la splica BON DIA ARUBA cu a palabra cu segun e regla di aña pasa, tur trekker y chasis mester pasa inspeccion di Dienst Techische Inspectie prome cu nan por wordo uza pa transporta container. Algo cu e compania principal encarga no a haci. A mustra cu den pasado ta paga un dineral pa keur e trekker y chasisnan, pero cu e control no t'ey manera cu mester.

MAS CONTROL

E departamento encarga cu vuurwerk a mustra cu enberdad nan tin cu controla y cu e aña aki a informa tur importado pa tene cuenta cu e regla aki ora cu nan atende cu e companianan di transporte. Ningun trekker y chasis cu yega sin cu a wordo gekeur, por sali for di tereno di waf pa transporta e containernan. A resulta cu ta apenas un trekker so y un chasis a pasa e keurmento, cu ta pone cu esey tabata tambe e unico trekker disponibel. Esey a pone e comision di vuurwerk y polis dilanti un situacion logistico fastioso pasobra lo mester a haci por lo menos 8 biaha di waf pa Wela, pa transporta e containernan aki. Y esey tabata kier men cu cada bes polis lo mester a companja e trekker cada bes, cu tur su peliger cu esaki por trece cun'e. Y si a tolera esaki awor, esey lo a nifica cu dia 26 di december ora cu saca e containernan for di Wela, polis lo mester a tolera esaki un biaha mas. Pero segun Ponson, polis a opta pa pone pia abou y no permiti esaki.

PLAN B

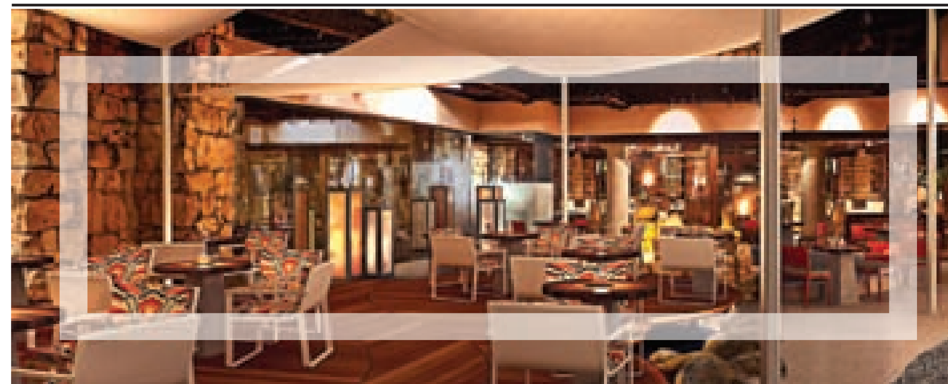
Consecuentemente nan a keda cu un problema di transporte pasobra sin e trekker aki, no por a saca e containernan for di tereno di waf. A obliga pa comunica cu Aruba Ports Authority cu na su turno a activa nan plan B, cu a encera uza e compania ATCO (Aruba Transport Company) pa haci e transporte di e containernan pa Wela. Mientras cu e plan tabata uno pendiente, e la encera si cu mester a haci henter un operacion pa localisa e personal necesario di ATCO e momento ey, y cune, e gastonan extra pa paga e personal di ATCO nan overtime riba un fin di siman, pa colmo.

GASTO EXTRA

Na fin di cuenta, tur e 12 containernan a wordo transporta pa Wela, pa e compania ATCO, y si pa e fecha di 26 di december e compania EasyCargo no logra 'keur' e trekkernan y chasis cu e ta dispone di dje, e lo no por transporta e carga aki tampoco cu consecuencia cu lo mester bolbe uza ATCO cu tur e gastonan cu esaki ta bin cun'e. Na tur, gastonan cu APA lo pasa pa e importadonan. Tanten cu e gastonan di ATCO no wordo paga pa e transporte di diasabra, autoridad lo no habri e containernan pa control cu consecuencia cu esaki lo por keda cla laat y cu klapchi lo no ta riba mercado, pa e fecha stipula. ❑


Polis preparando pa sali cu e container nan hiba nan Wela.


E ultimo containernan cla pa sali bao guia di polis pa Wela.



Staff y Personal di Caribbean Speed Printing N.V. a celebra nan cena di Pasco













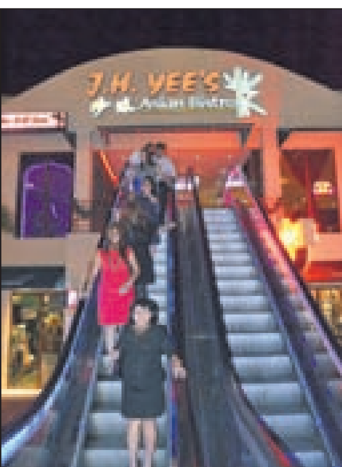


ORANJESTAD- Diasabra ultimo, den un ambiento ameno, Staff y Personal di Caribbean Speed Printer, e cas editorial di Bon Dia Aruba y Aruba Today a celebra nan cena di Pasco na J.H. Yee's Asian Bistro situa na South Beach.

Coleganan tur a bini hunto pa asina conhuntamente pa asina por disfruta di un anochi ameno, yena di alegria y unda anecdotanan a wordo comparti hunto cu John Chemaly, Sr y famia. E anochi tabata uno sumamente placentero unda cu por a disfruta di e excelente servicio di e parti di personal di J.H. Yee's Asian Bistro, cu su suculento platonan.

Na final por a mira e caranan contento cu e anochi aki, sumamente satisfecho cu por a comparti e anochi aki cu coleganan.

Staff y Personal di Caribbean Speed Printers NV. Ta desea henter pueblo di Aruba un Feliz Dianan di Fiesta.❑

















BON DIA Aruba

Aruba su trafico insigur ta cobra un otro bida

ORANJESTAD- Diadomingo anochi pa mas o menos 9 or y mey ta sosode un accidente fatal entre un Brommer blauw MFA 621 y un auto Hyundai I10 biña A 17158. Esaki a sosode na e crusada banda di RCA na Solito.
E auto tabata biniendo di pabao pa crusa bay pariba y no a mira e motociclista kende tabata biniendo di panort y e auto ta sali dilanti di e motociclista, e ta dal riba e auto y ta fayece mesora na e sitio.
Na yegada polis ta mira cu e persona no ta duna señal di bida y ta pidi pa autoridadnan concerni bin na e sitio. Ambulance tambe haci un control pero ya e no tabata tin pulso mas y no a keda nada otro pa dr. Yagua constata morto na e sitio di accidente. Identidad di fayecido te na ciere di nos edicion su identidad no ta conoci. ❑


E victima ariba vloer despues di a accidenta


E brommer cu e motociclista tabata maneha


E auto cu a sali dilanti di e motociclista y den cual el a bay dal


E dama cu tabata maneha e auto


Personal di ambulance no por a haya pulso


Personal di ambulance no por a haci nada mas cu tapa e victima y warda Dokter bin constata morto.

Donny Rasmijn (AVP): Ley nobo di cacho lo wordo trata mayan den Parlamento

E cambio mas grandi ta cu e doño lo haya e multa enbes cu e cacho ta wordo mata


Donny Rasmijn (AVP): Den e ley nobo ta e doño ta wordo sanciona cu multanan te cu maximo 10 mil florin


Aruba ta score halto mundialmente ora ta trata di abuso di bestia, specialmente abuso di cacho

ORANJESTAD -- Manera diferente biaha a wordo publica, Aruba ta score halto mundialmente ora ta trata di abuso di bestia, specialmente abuso di cacho. Segun cifranan di Animal Rights Aruba (ARA), entre 9 pa 11 mil cacho ta wordo mata anualmente na Aruba.

"Aunke hopi hende ta busca un cacho pa cuida cas, hopi di nos kier un cacho ora nan ta chikito pero despues cu e crece tur e atencion ta bay y e bestia ta wordo mara of ta wordo laga los ariba caya. Esaki ta un custumber di hopi di nos y awor e momento a yega pa stop cu e mal custumber aki", esaki ta palabranan expresa pa Parlamentario Donny Rasmijn (AVP).

Rasmijn ta splica cu e ley nobo ta reemplasa e ley bieu cu ta existi desde aña 1955 cu a wordo adapta diferente biaha.

Den e ley existente ta e cacho ta wordo mata pa cualkier infraccion cometi na e ley mientras cu e doño no ta haya nada. Pero den e ley nobo ta e doño ta wordo sanciona cu multanan te cu maximo 10 mil florin.

E Parlamentario ta splica cu rasa di cachonan cu ta wordo considera peligroso of te hasta mescla di nan mester wordo registra na Servicio Veterinario pa asina autoridad sa ken nan doño ta. Y cachonan cu wordo haya riba caya ta wordo hiba na un asiel mientras cu ta warda e doño pa bin busca su cacho.

Den e caso cu e doño no bin busca su cacho, autoridad lo rondia e doño pa asina e por bin paga pa e estadia di e cacho y tambe pa su multa.

"Lamentablemente ora un cacho wordo haya riba caya y e tin malesa e mester wordo termina na un manera cu e bestia no ta haya dolor. Cachonan sano cu nan doño no por wordo localisa, lo wordo regala na un otro doño of finalmente por wordo mata. Nos ta avisa nos pueblo di antemano pa asina nan por prepara nan mes," Rasmijn a bisa.

Tambe tin un accion pa sterilisa cacho via ARA.

Personanan cu no tin suficiente fondo pa opera nan bestia, por acudi cerca e fundacion pa asina wak si nan por bin na remarca pa un subsidio pa asina evita cu yen di cacho ta nace sin cu nan por tin un doño responsabel pa nan.❑


Cachonan cu ta wordo considera peligroso mester wordo registra na Servicio Veterinario

Premier Minister Mike Eman:

Parke di Luz di Warawara formando e identidad cultural di nos pueblo

ORANJESTAD – Tradicionnan popular manera e Parke di Luz na Warawara ta forma e identidad cultural di nos pueblo y como tal Gobierno di Aruba ta di opinion cu cu nan merece e sosten necesario. Cu esey den mente Gabinete Mike Eman a brinda su apoyo na e atraccion den e districto di Santa Cruz cu diabierna ultimo a habri oficialmente. Prome Minister Mike Eman a asisti na e evento y a sinti masha honra di tabata e invitado di honor di famia Koolman. Esaki ta e grupo cu mas cu 15 aña pasa a bin cu e iniciativa y a desaroya e luga den loke e ta awe. Pidiendo e publico presenta diabierna anochi na Parke di Warawara pa lanta para y aplaudi famia Koolman, Prome Minister Eman a expresa “Cu hopi dedicacion nan a crea un sitio di hopi inspiracion.”

For di varios luna atras Prome Minister a bin den contacto y a siña conoce hopi detaye di e Parke di Luz cu tur aña ta bira un di e puntonan di mas importante pa bishita durante e temporada di fin di aña. Asina a tende di e necesidad grandi pa un caminda mas accesibel pa autonan. Awa di yobida cu ta baha for di e sero ta daña henter e caminda di santo y lamentabelmente tin ta opta pa keda sin pasa na e parke pa cuida nan auto.



Prome Minister Mike Eman masha honra di tabata e invitado di honor di famia Koolman

Inmediatamente Prome Minister Eman a cuminsa haci e gestionnan necesario y a logra, pa medio di Ministerio di Infrastructura y Departamento di Obranan Publico pa duna un solucion definitivo na e problema. Asina algun siman atras a basha un caminda di asfalt cu ta bay for di e caminda principal di Warawara, subi e sero y pasa banda di e parke y sigui bay. No solamente esnan encarga cu e parke di luz a keda contento cu e trabou haci, pero tambe e bishitantenan. Pa Prome Minister Parke di Luz di Warawara ta un luga hopi special. E ta, manera e mes a bisa e anochi ey “caminda e comunidad di Warawara ta bini hunto, caminda e comunidad di Aruba ta bini hunto pa duna un brasa na otro y disfruta di e dianan di fiesta.” Durante henter e luna aki y te ainda den prome dianan di januari, Parke di Luz di Warawara lo ta habri tur anochi pa ricibi bishitantenan cu nan cushina tipico y tambe presentacion di agrupacionnan musica en bibo.❑



Pa Prome Minister Parke di Luz di Warawara ta un luga hopi special

The GOP Glasnost



DAVID BROOKS
© 2012 New York Times

Sen. Marco Rubio won the Jack Kemp Foundation's Leadership Award earlier this week. In his speech accepting the award, he sketched out his Republican vision. Some of the policies he mentioned were pretty conventional for someone of his party: limiting regulations, approving the Keystone XL Pipeline. Some were less conventional, at least as the Republican Party has recently defined itself: creating more community health centers, investing in more teacher training, embracing Pell grants.

But the speech really began to sing toward the end. Rubio made an oblique rebuttal to some of the Republican gaffes during the campaign: "Some say that our problem is that the American people have changed. That too many people want things from government. But I am convinced that the overwhelming majority of our people just want what my parents had: a chance."

Then he recalled an episode: "I was giving a speech at a fancy hotel in New York City. When I arrived at the banquet hall, I was approached by a group of three uniformed employees from the hotel's catering department. They had seen my speech at the Republican convention, where I told the story of my father the banquet bartender. And they had a gift for me. They presented me with this name tag, which says, ``Rubio, Banquet Bartender."

As he was telling this story, Rubio motioned to some of the service staff at the Kemp dinner. They stopped to listen to him.

"It all starts with our people," Rubio continued. "In the kitchens of our hotels. In the landscaping crews that work in our neighborhoods. In the late-night janitorial shifts that clean our offices. There you will find the dreams America was built on. There you will find the promise of tomorrow. Their journey is our nation's destiny. And if they can give their children what our parents gave us, the 21st-century America will be the single greatest nation that man has ever known."

People at the dinner say that there was a hushed silence for a second as Rubio concluded with this refrain. Then a roaring ovation swelled and filled the room.

The Republican Party has a long way to go before it revives itself as a majority party. But that speech signifies a moment in that revival. And I would say the past month has marked a moment.

Over the past month, the Republican Party has changed far more than I expected. First, the people at the ideological extremes of the party have begun to self-ghettoize. The Tea Party movement attracted many people who are drawn to black-and-white certainties and lock-step unity. People like that have a tendency to migrate from mainstream politics, which is inevitably messy and impure, to ever more marginal oases of purity.

Jim DeMint, for example, is leaving the Senate to go the Heritage Foundation. He is leaving the center of the action, where immigration, tax and other reforms will be crafted, for a political advocacy organization known more for ideological purity and fundraising prowess than for creativity, curiosity or intellectual innovation.

Second, politics is being reborn. For a time, Republican candidates like Richard Mourdock of Indiana proudly declared that they didn't believe in compromise.

Political activists spent more time purging deviationists than in trying to attract new converts.

But that mania has passed. There are increasing signs that House Republicans are willing to unite behind Speaker John Boehner so he can cut a deal to avert the "fiscal cliff."

There has been an epidemic of open-mindedness as Republicans try to win minority votes and create a version of their party that can be competitive in states like Connecticut and California.

Finally, there has even been some shifting of economic values, or at least in how the party presents those values.❑



Gifts That Change Lives



NICHOLAS D. KRISTOF
© 2012 New York Times

Looking for an unusual holiday gift? How about a $60 trio of rabbits to a family in Haiti in the name of someone special? Bunnies raise a farming family's income because they, well, reproduce like rabbits – six litters a year! Heifer International arranges the gift on its website (heifer.org).

Or for $52 you can buy your uncle something more meaningful than a necktie: Send an Afghan girl to school for a year in his name, through the International Rescue Committee (rescue.org).

Yes, it's time for my annual holiday-giving guide. The question I most often get from readers is "What can I do?" This column is an answer. As in past years, I'm highlighting small organizations because you're less likely to know about them.

Shining Hope for Communities (shininghopeforcommunities.org) was started by Kennedy Odede, a slumdweller in Nairobi, Kenya, who taught himself to read. A visiting American gave him a book on the Rev. Martin Luther King Jr., and it inspired Odede to organize local residents to fight against social injustice – particularly sexual violence, because his 16-year-old sister had just been raped. Odede now runs an outstanding girls' school in the heart of the Kibera slum in Nairobi, along with a clinic, a water and sanitation program, and job training classes. That slum school is one of the most hopeful places I've ever visited. After I wrote about Shining Hope in 2011, Times readers contributed $180,000, leading to a huge expansion so that Shining Hope (mostly through the clinic) now serves some 36,000 people. Another nearby slum, Mathare, has invited Odede to start a girls' school there if he can find the resources.

Dr. Hawa Abdi (vitalvoices.org/hawafund) runs a hospital, school and refugee camp in war-torn Somalia. She became an obstetrician-gynecologist partly because her mother had died in childbirth, and she has focused on helping rural Somali women.

The land around her 400-bed hospital, outside of Mogadishu, has become an encampment serving up to 90,000 people made homeless by war. Hawa has provided water, health care and education, and when students transfer to Mogadishu they are up to three grades ahead of children there. Hawa also is battling female genital mutilation, and she runs a jail for men who beat their wives.

An extremist Muslim militia with 750 soldiers attacked the hospital two years ago, saying that it was against religion for a woman to run anything substantial. Hawa stood up to the attackers and – because ordinary Somalis sided with her – she was able to force the militia to back down. Then she made the militia write her an apology!

Yet Hawa's hospital and school are struggling financially. Vital Voices, a Washington organization supporting women's rights, has set up a tax-deductible mechanism to keep Hawa's work going.

Polaris Project (polarisproject.org) is a leader in the fight against human trafficking in the United States. One of its most important projects is a nationwide hotline, with interpreters on standby for 176 languages, for anyone who sees people who may be trafficked. It's 888-373-7888. This year alone, Polaris says, it has helped more than 3,200 victims get services through the hotline.

Polaris, based in Washington, has also been a powerful advocate for tougher laws around the country – those that target pimps rather than just the girls who are their victims. Polaris says that this year alone it has helped 17 states pass laws on human trafficking. And Polaris has supported nearly 500 trafficking survivors as they start new lives.

Fair Girls (fairgirls.org) is also based in Washington and fights sex trafficking at home and abroad. Its founder, Andrea Powell, braves dangerous streets and disgusting websites for hours in search of girls enslaved in the sex trade, and she is fearless about confronting pimps and prying girls from their grasp. ❑


Colegio Arubano ta disfruta nan cena di Pasco


Colegio Arubano na Amazonia Churrascaria


Studiantenan a saboria e restaurant su carni for di grill


Grupo di hobennan celebrando Pasco

Studiantenan di Colegio Arubano ta celebra nan cena di Pasco

ORANJESTAD -- Studiantenan di Colegio Arubano ta celebra nan cena di Pasco na Amazonia Churrascaria. Den un spirito di union y alegria, e studiantenan a disfruta di otro y na mes tabata tin intercambio di regalo.

Grupo di hobennan glamuroso di Colegio Arubano a celebra den e un ambiente festivo y a saboria e restaurant su carni cushina riba grill y saladan-an fresco, mas diferente opcionnan for di nan salad bar. E studiantenan a disfruta masha den un ambiente diferente. ❑

Prome Minister Mike Eman padrino di CD Arugaldo





Minister ta tira muisjes colorido riba e CD na top di un bolo

Minister Mike Eman a haya e grato sorpresa pa e fungi como padrino pa e bautismo di CD di 'Arugaldo.'

ORANJESTAD – Diabierna anochi, durante apertura di Parke di Luz di Warawara, Prome Minister Mike Eman a haya e grato sorpresa di un invitacion pa e fungi como padrino pa e bautismo di CD di 'Arugaldo.'

E agrupacion musical tin ya varios aña di trayectorio y e fin di aña aki a presenta un produccion musica nobo titula "Kibra Caya cu Ambiente."

Hunto cu varios di e integrantenan di Arugaldo, Prome Minister a tira muisjes colorido riba un CD na top di un bolo.

Eman a felicita cada hoben musico y cantante di e grupo deseando nan hopi exito den e temporada aki y den nan presentacionnan. E tabatin oportunidad di disfruta di e repertorio y ambiente cu Arugaldo ta genera den publico y a disfruta di dje.❑



Ultimo reunion pa tur participante, compositor y manager prome cu e inscripcion cera

Diamars awo lo ta ultimo dia pa inscripcion di bandanan pa Calypso y Roadmarch



ORANJESTAD – Dialuna doño y managernan di e bandanan cu tin intencion di participa na e Aruba Caiso & Soca Monarch 2013 ta invita pa pasa pa haya e ultimo informacionnan tocante e festival. Un detaye importante ta e montante di e premionan.

NA CAMINDA PA E FESTIVAL

E suma cu compositornan y cantantenan ta gana ta bay subi drasticamente y musiconan mester haya sa prome. E reunion aki no ta pa managernan so, Organisacion MUSICA na caminda pa e grandioso mega festival Aruba Caiso & Soca Monarch 2013 celebrando 50 aña di Calypso y Roadmarch, ta invita TUR musico, compositor, banda, y cantantenan pa un reunion importante dialuna 8 di December pa 7'or di anochi na Club Pova na Barcadera.

REUNION IMPORTANTE

E reunion aki di caracter informativo y participativo ta di suma importancia pa tur cantante y banda musical di nos isla. Lo tin oportunidad di inscribi pa e bandanan cu ainda no a haci esey; mayoria banda cu tin custumber di participa y tin fanatico ya ta inscribi pero Musica kier insisti pa tur banda inscribi prome cu diamars 11 di December te 6 pm na MyUSA na Dakota. Si bo no tin tempo den dia pasa dialuna anochi pa inscribi.

50 AÑA

No ta necesario pa inscribi cu e cantantenan y number di e cancionnan, pero si ta importante pa sa cuanto cantante y cuanto cancion tin intencion di bin cun'e. Lo duna informacion tambe di e sistema sofistica di entrada di e anochinan di festival y tur e beneficionan cu e musiconan ta bay tin riba e dianan di festival.

Musica ta organisando e Festival aki igual cu e nivel di un Festival Internacional y kier pa tur cu tin di haber cu e Festival ta bon informa, si bo warda te otro aña pa haya e informacion lo bo ta laat. Pues inscribi awe y mañan pa bo no lamenta di participa na e Festival di mas grandi di nos dushi isla Aruba.❑

Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser:

Ambulance nan regalo di Hulanda ta pa fase transitorio



ORANJESTAD - "Mi no kier core ningun risico cu salud di hende riba caminda y tur tipo di ayudo pa nos por optimalisa nos servicio na comunidad ta bon bini", asina Minister Dr. Richard Visser a duna di conoce. Den fin di siman a yega dos ambulance for di Hulanda, specialmente pa e proceso transitorio.

Den cuadro di e bon relacion cu nos tin cu Hulanda, specialmente den cuadro di salud publico, a manda dos ambulance den bon condicion pa nos uza aki.

E personal di IMSAN awor ta den proceso pa revisa y compara condicion di e vehiculonan na e normanan cu nos ta custuma cun'e aki na Aruba. Di eynan lo dicidi nan uzo, sea ta pa casonan di emergencia of pa transporte di pashentnan.

"Ya caba IMSAN ta den proceso pa bestel dos ambulance nobo for di Merca, a base di e rekisitonan internacional cu nos ta aplica aki. Pero mientras e dos ambulancenan ey ta na caminda, nos a haya dos di Hulanda cu nos por haci bon uzo di dje", asina Minister Dr. Richard Visser a duna di conoce.

Na Aruba e mesun ambulancenan ta core casi 24 ora pa dia y mayoria bes den casonan di emergencia. Esey ta pone cu e autonan ta constantemente den uzo y tin e tendencia di daña mas lihe tambe. Gobierno ta haciendo tur lo posibel pa mehora e sistema aki y pa promove mas mantencion preventivo.

Bou di maneho di Minister Dr. Richard Visser a inverti hopi den e aspecto humano na Servicio di Ambulance. A percura pa mas nurse specialisa abordo, a percura pa extra curso di capacitacion y pa nan actualisa nan mes cu lo ultimo den cuido na pashentnan den situacionnan di emergencia.



Ya caba por nota un adelanto grandi den e calidad di servicio, unda cu hopi bes no ta ni transporta pashentnan levemente herida pasobra ta stabilisa nan prome na e sitio y den algun caso ta evita di hiba nan Policlinica si no ta necesario.

Esaki ta posibel pasobra e ambulancenan ta bon ekipa cu suficiente material y remedi pa brinda asistencia na e sitio mes y e personal medico abordo ta suficiente bon prepara tambe pa brinda e cuido na e mesun nivel cu un pashent lo haya na otro paisnan desaroya cu un bon calidad di servicio medico.

"Awor cu e aspecto di servicio ta hopi miho, nos ta cla pa inverti mas y pone mas fondo disponibel pa e aspecto di e vehiculonan. Den esey awor nos tin dos ambulance extra pa uza, wardando e nobo nan na caminda", asina e mandatario a finalisa bisando.❑

PVV di Geert Wilders ta lanta cabes bek na Hulanda



E lider di PVV Geert Wilders.

in zetels Tweede Kamer	TK2012	2-12-2012	9-12-2012	Versch. vorige week	Versch. 2e Kamer
VVD	41	22	22		-19
PvdA	38	24	23	-1	-15
PVV	15	22	24	2	9
SP	15	22	22		7
CDA	13	18	17	-1	4
D66	12	18	18		6
ChristenUnie	5	6	6		1
Groen Links	4	3	3		-1
SGP	3	4	4		1
Partij voor de Dieren	2	3	3		1
50PLUS	2	8	8		6
Overige partijen	0	0	0		
Totaal	150	150	150		
VVD+PvdA	79	46	45	-1	-34

Encuestanan ta duna PVV como e partido di mas grandi di Hulanda.

Amsterdam, HULANDA- Partido PVV di Geert Wilders ta bolbe lanta cabes.

Den un encuesta teni door di Maurice di Hond ta mustra cu PVV lo a bira e partido dim as grandi, si eleccionnan lo a tuma luga awo. E partido a yega e partidonan di coalicion, VVD y PvdA.

Si eleccionnan lo a tuma luga aworaki, PVV lo a saca no menos cu 24 asiento, dos mas cu e ultimo encuesta dos luna pasa.

PvdA tabata e mas grandi, pero awo ta perde un asiento, pa haci'e 23. VVD y SP ta mantene nan 22 asientonan. Pero hunto, e partidonan den gobierno ta para riba 45 asiento total, 34 menos di e eleccionnan di Tweede Kamer di 12 di September ultimo. PVV a subi cu 9 asiento desde e ultimo eleccionnan. D66 y 50 PLUS tambe ta subiendo.

Esaki ta miho resultadonan di PVV den un encuesta for di mei.

E simpatisantenan di Wilders ta dun'e un 8 pa su prestacion, e cifra dim as halto desde e caida di e gabinete anterior. ❑

Chavez ta nombra Nicolas Maduro como su sucesor

Caracas, VENEZUELA- E presidente Venezolano diadomingo a sali pa Cuba pa somete su mes na un otro operacion di cancer. Esaki ta laga Venezuela den un futuro incierto, despues cu e mandatario a haci mencion di un posibel inhabilitacion y a nombra e Vice Presidente Nicolas Maduro como su sucesor.

E di cuater operacion di e mandatario, for di 2011, lo tuma luga den e proximo dianan na Havana, Cuba, unda e mandatario ta bou di un tratamento exclusivo contra di cancer di cual mucho di esaki no ta conoci.

Chavez, kende a maneha tur cos cu tin di haber cu su malesa como un secreto di Estado, na momento di anuncia na e pais cu e la sufri un otro recaida, diasabra a bisa solamente cu e intervencion tabata absolutamente imprescindibel" door di e aparicion di celnan maligno den e mesun zona unda cu e cancer ta ubica.

E bataya aki contra di cancer ta bin despues di dos luna cu Chavez a wordo reeligi.

Sin embargo, te cu diabierna ora cu e la regresa di un tratamento medico for di Cuba, el a permanece leu for di lus publico pa 22 dia.

Eventual inhabilitacion

Diasabra Chavez a haci referencia na e posibilidad di no por sigui cu e presidencia y a nombra e vice president y canciyer, Nicolas Maduro, di 49 aña como su sucesor. Maduro, eventualmente, lo ocupa e cargo te ora cu eleccionnan nobo wordo convoca y lo ta e candidato pa oficialismo. "Boso eligi Maduro como presidente di e Republica, mi ta pidi boso di henter mi curason" Chavez a bisa, haciendo referencia na un eventual inhabilitacion.

Chavez, prome cu su malesa tabata tin pensa di goberna te 2031, a insisti riba e importancia di e "unidad" den su seno pa asina su revolucion, cu el a dirigi na manera personal, por avansa y ta pensa di bay definitivo y totalmente den direccion di socialismo.



Riba e potret aki, publica door di e oficina di Prensa di Miraflores, por aprecia Presidente Hugo Chavez (R), ta papia mientras cu su Vice Presidente Nicolas Maduro ta sinta banda di dje durante un cadenan nacional for di su oficina na Miraflores na Caracas diasabra 8 di december. Chavez a anuncia diasabra anochi cu el a sufri un relapse di cancer y cu e lo opera un biaha mas na Cuba. AP Photo/Miraflores Press Office, Marcelo Garcia)

E constitucion Venezolano ta establece cu si e presidente di un of otro manera ta ausente prome cu e traspaso di mando, cual ta poni pa 10 di januari, lo mester bay over na eleccionnan nobo den un periodo di 30 dia. Mientras tanto Presidente di Congreso lo asumi e cargo.

A pesar di e ultimo disposicion aki, diasabra Chavez a bisa den un cadena televisa cu Maduro lo keda encarga cu presidencia te cu dia 10 di januari, den caso cu Chavez no t'ey. Si e absentismo ta sosode durante e prome cuatro añanan di e mandato, igualmente lo bay over na convoca eleccionnan presidencial y e vice- presidencia lo tuma mando over di e pais, temporalmente.

Maduro, kende a desempeña e cargo di canciyer pa mas di 6 aña, a wordo nombra Vice-Presidente pa Chavez poco dia despues di cu e mandatario a gana e reeleccion y ta gosa di e apoyo di e aliadonan y di dirigentenan Cubano, segun analistanan.

E recaida di Chavez lo por tin un impacto den e eleccionnan regional di aki ocho dia y unda cu oficialismo ta aspira pa tuma e control bek di mayoria di e estadonan y kita for di oposicion nan dominio di e estadonan manera Miranda y Zulia. ❑

FARC ta ofrece palabranan di solidaridad y aliento na Hugo Chavez

Havana, CUBA- E gueriya Colombiano, FARC diadomingo a expresa na Havana su "solidaridad y aliento" na e presidente Venezolano, Hugo Chavez, kende un biaha mas ta sufriendo un kebrante di salud y a haci un yamado na e oficalnan di su pais pa detene e hostilidadnan.

"Nos kier expresa nos solaridad y aliento na e presidente Hugo Chavez kende ta den un encrucijada di su bida", segun Ivan Marquez, kende ta e di dos hefe di FARC y ta presidi e delegacion gueriyero den e conversacionnan di pas cu representantenan di gobierno di Juan Manuel Santos, cu ta tumando luga na Havana.



Ivan Marquez (c) , negociado principal pa FARC y otro miembronan di FARC ta yega Havana pa sigui cu e negociacionnan di pas cu gobierno di Colombia diadomingo 9 di december 2012 (AP Photo/Franklin Reyes)

Den un comunicado cortico, lesa door di Marquez, e Forsanan Arma Revolucionario di Colombia (FARC), ta pidi pa "e pronto recuperacion di e comandante Bolivariano" y nan ta desea Chavez "salud y bida largo"

FAR C a gradici Chavez "e generoso gesto di entrega nos su curason na e aporte di e construccion di pas na Colombia".

En un discurso transmiti na television diasabra anochi bibo y directo for di Caracas y Havana, Chavez a informa cu e lo bolbe bek pa Havana diadomingo, despues di a haya autorisacion for di Asamblea nacional pa un operacion di cancer di cual e ta sufriendo di dje.

Proceso di pas

"Nos ta pidi e minister di Defensa pa e stop cu su hostilidad verbal cu semper e ta tira contra di e proceso di paz", cual a cuminsa dia 19 di november na Havana.

E gueriya a decreta un "alto al fuego" unilateral di dos luna dia 20 di november, cual no a wordo sigui door di gobierno, kende su forsanan arma a sigui ataca FARC, cu hopi morto.

E comunicado ta añadi cu "e soldatnan tambe ta rumannan di nos patria cu nan mester hunga nan papel den e buskeda di e husticia social y e reconcilacion di nos pais.

Farc a haci un yamada " na un amplio sector di e oficialidad cu ta actua den e teatro di operacionnan" cu "tambe ta anhela pa yega na un solucion pacifico di e conflicto", pa sigui e ehempel di militarnan na Latino America cu a actua na fabo di nan pais.

Ambos partido a "gradici e paisnan garante, Cuba y Noruega, y nan respectivo delegacionnan diplomatico na Colombia pa nan intervencion diligente pa cu e proceso di pas.❑

Benedicto XVI preocupa pa pobresa y secularidad den continente Americano



Papa Benedicto XVI preocupa pa pobresa y aumento di sectanan na America.

Ciudad di Vaticano, VATICANO- Papa Benedicto XVI diadomingo su preocupacion pa e aumento di secularism y sectanan na America, tambe pa e "situacionnan doloroso" di emigracion, violencia, specialmente causa pa e narcotrafico y pa e desigualdad y e cantidad di pobresa existente.

Asina e Papa a bisa dilanti di miles di fielnan cu a asisti na e basilica di San Pedro den un misa pa celebra e apertura di congreso "Ecclesia in America", cu ta reuni for di diadomingo te dia 12 di December 2012 den Vaticano un total di 250 participante, entre nan un centenar di personalidad di continente Americano.

E pontifice a subraya cu e congreso aki ta pa profundisa den e propuestanan cu a surgi di e Sinodo di Obisponan pa America celebra na 1997 na Vaticano y a bisa cu hopi di e problemanan existente na e momento ey ainda ta presente den e continente.

Tambe el a considera "urgente" e educacion y e promocion di un cultura na fabor di un bida "den e difusion di un mentalidad cu ta atenta contra e dignidad di e persona y no ta faborece ni e tutela y ni institucion matrimonial y familiar.

Benedicto XVI tambe a mustra su preocupacion pa "e desigualdadnan latente y e cantidad di pobresa provoca pa medidanan economico, politico y social cuestionabel.

El a señala cu Iglesia Catolico tin e conviccion di cu "e luz" pa un solucion adecua por bin solamente di un encuentro cu JesuCristo "cu ta motiva actitud y comportamento basa riba amor y berdad, esaki ta e forsa decisive pa e transformacion di e continente Americano".

E pontifice a urgi e Americanonan pa proclama Cristo den tur e rinconnan di e continente "hibando e cu libertad y entusiasmo na e curason di tur su habitantenan". ❑

Oposicion Egipcio ta sigui opone na e referendum pa Constitucion Egipcio


Presidente Egipcio Mohammed Morsi ta sigui cu e referendum planea pa dia 15 di december pa e proyecto di Constitucion.

Cairo, EGIPTO- E principal coalicion opositor Egipto, e Frente di Salvacion Nacional (FSN) a rechasa diadomingo e proyecto di Constitucion cu e president Islamista Mohamed Morsi kier a somete na un referendum dia 15 di December y a convoca un manifestacion diamars.

"Nos no ta reconoce e proyecto di Constitucion, paso e no ta representa e pueblo Egipcio" segun Sameh Ashur, vocero di FSN, despues di un reunion unda e coalicion mester a dicidi riba e respuesta na e decision presidencial di mantene e referendum y anula un decreto cu lo a expande e poder na Morsi.

Na mes momento, un multitud opostitor tabata marchando pa e palacio presidencial, cerca di Cairo, pa mustra su rechaso na e referendum. Pa purba Sali di un crisis politico grave, Morsi a anula e decreto di dia 22 di November, cu lo a amplia su podernan y cu e lo ta riba cualkier recurso di husticia.

Sin embargo, el a mantene e decision di somete e proyecto di Constitucion, redacta pa un comision na un referendum pa dia 15 di December .

Su simpatisantenan a splica cu legalmente ta imposibel modifica e fecha. Ley ta stipula cu e consulta mester wordo celebra dos siman despues cu e hefe di Estado haya e texto cual a wordo entrega na dje dia 1 di December.❑

Cantante Mericano-Mexicano Jenni Rivera ta muri den accidente aereo

Monterrey, MEXICO — E avion den cual e cantante Mericano di descendencia Mexicano tabata biahando a wordo localisa, autoridadnan Mexicano a informa. "E avion a keda totalmente destrui y e restonan mortal di e ocupantenan ta den un area di 250 pa 300 meter.

E director general di Aernonautica Civil, Alejandor Argudin, a bisa cu e"informacion cu nos tin ta cu no tin ningun sobreviviente". E avion a keda totalmente destrui, y den e proximo dianan lo cuminsa cu e investigacion riba e causa di e accidente", segun e conductor Joaquin Lopez Doriga.

E ocupantenan di e avion tabata e pilotonan Miguel Perez y Alejandro Torres y e pasaheronan Jenny Dolores Rivera Saavedra, Alberto Rivera Saavedra, Mario Macias, Jacob Linares y Gerardo

E avion LearJet a Sali di Monterrey pa 3:15 p.m. y tabata tin como destino e aeropuerto di Toluca. El a perde contacto cu e radar na un distancia di 61.8 miya for di Monterrey.

E cantante a duna un concierto diasabra anochi den un Arena di Monterrey completamente yen.

Jenni Rivera a nace na Long Beach, California dia 2 di juli 1969. E ta compositor, actriz, empresario y productor Mexicano- Americano. El a bende mas di 22 miyon di disco y a ricibi seis premio Billboard di musica Latino y tres Premio Lo Nuestro. ❑


E cantante Mexicano- Americano Jenni Rivera a fayece den un accidente aereo despues cu su avion LearJet a cay ratonan despues di a lanta buelo for di Aeropuerto di Monterrey.


Den e potret aki publica pa Columbia Pictures ta mustra Daniel Craig como James Bond den e pelicula di accion "Skyfall". Segun calculonan haci door di e studio diadomingo dia 9 di december 2012, Skyfall a genera 11 miyon dollar pa asina move back pa puesto nr. 1 den su di 5 weekend. E tin un ventaha chikito riba "Rise of the Guardian", e pelicula anima di aventura di Santa, Coneu di Pasco y otro heroenan mitologico cu a genera 10.5 miyon dollar.
(AP Photo/Sony Pictures, Francois Duhamel, File)

Peticion pa asilo politico di McAfee na Guatemala rechasa

Guatemala City, GUATEMALA (AP) — Abogado pa doño di compania di software John McAfee a bisa diabierna cu e "fugitivo" ta sinti su mes miho despues di a sufri dolornan di pecho y cu el a presenta tres caso legal di apelacion cu e speransa cu su cliente lo por keda Guatemala, unda su peticion pa asilo politico a wordo rechasa.

E abogado Telesforo Guerra a bisa cu e la presenta un apelacion dilanti hues pa asina sigura cu e integridad fisico di McAfee ta protege , un apelacion contra e rechaso di su peticion y un peticion na e Servicio di Inmigracion pa permiti su cliente keda den e pais Centro Americano pa un tempo indefini.

Polisnan na e pais bisiña Belize kier interoga McAfee den caso di e tiroteo fatal di un ciudadano Mericano kende tabata su bisiña. McAfee a nenga e acusacionnan y a bisa cu autoridadnan di Belize kier persigui'e pa motibo cu e lo sa di casonan di corupcion.

E apelacion lo por tuma varios dia pa tuma un decision, segun Guera a informa. El a bisa dip or uza varios otro metodonan legal pero no a duna mas detaye.

McAfee a huy luna pasa despues cu polis di Belize a purba pa bay interog'e tocante e asesinato di Gregory Viant Full, kende a wordo tira mata den luna di November. ❑


John McAfee su peticion pa asilo politico na Guatemala a wordo rechasa.

DEPORTE BON DIA Aruba



5 gol den 1 wega

Pagina B3



Apertura futbol femenino

Pagina B4



Seleccion na Turkia

Pagina B5

K.O!

Lesa pagina B2





Márquez a knockout Pacquiao



Las Vegas, MERCA – E boxdo Mexicano Juan Manuel Márquez a gana su pelea diasabra door di un knockout. El a haci esaki den di 6 rond, unda cu el a dal Manny 'Pacman' Pacquiao un mokete y mandando e boxdo lona.

Nan a bringa den e peso di welter y Márquez a mustra cu e biaha aki e no ta perde pelea.

Márquez (55-6-1 y 40 KO) a logra dal Pacquiao (54-5-2 y 38 KO) cu su man drechi momento cu nan tabata intercambia mokete.

Aki Pacquiao su luz ta wordo paga y ta cay abou. Den puntacion 'Pacman' tabata hiba e delantero, pero e KO a yuda Márquez cu el a gana su pelea. Segun fuente, esaki ta prome biaha den carera di 'Pacman' ta cay asina.

E prome tres rondnan tabata bastante pareu y Pacquiao tabata tin bentaha riba Márquez. Durante rond 3 Márquez a dal 'Packman' un mokete na su cachete, cual tabatin un efecto riba dje. Den di 5 rond e Filipino ta dal Márquez na su nanishi unda cu aparentemente el a kibr'e. "Si tin un di cinco pelea esaki ta bon bini, solamente si nan dunami un oportunidad," segun Pacquiao despues di e pelea. Pacquiao tabata mester un victoria riba Márquez den e di cuater pelea epica di rivalidad entre ambos pa demostra kende ta miho boxdo.

'Pacman' a ricibi e mokete di 'Matamexicanos', ademas e boxdo Márquez a gana dos biaha Marco Barrera y otro paar di biaha Erik Morales. E dos boxdo a enfrenta otro mei 2004, maart 2008 y november 2012 y tur tabata na Las Vegas. Tur tres pelea Márquez no a sali victorioso durante e peleanan. E prome pelea, nan a termina cu un empate, mientras e di dos y di tres el a perde esaki. ❑

Hungado Argentino di FC Barcelona

Lionel Messi ta kibra record di gol di Gerd Müller

Madrid, SPAÑA – E delantero Argentino di FC Barcelona Lionel Messi, a habri e marcado ayera riba e tereno di Betis cu dos gol cu 10 minuut di diferencia. Esaki a suma un total di 86 gol den 2012, cual ta pone cu el a kibra e record di e Aleman Gerd Müller, kende a haci esaki na 1972. Despues di 40 aña e gol di e Aleman a wordo kibra.

Durante 16 minuut di wega contra Betis na Sevilla, den e 15 wega di e Liga Spaño, Messi ta core bay dilanti unda cu e ta laga dos defensa atras. Aki e ta tira y anota gol pa su ekipo. Na 26 minuut di wega e ta tira e di dos gol, despues di a ricibi e bala for di Andres Iniesta kende a tap e bala p'e.❑





Combinacion di modo di gol entre Lionel Messi y Gerd Müller.

Delantero Colombiano di Atletico Madrid

Radamel Falcao ta logra hinca 5 gol den un wega



Colombiano Radamel Falcao di Atletico di Madrid, robes, ta competi pa e bala contra Pablo Insua di Deportivo Coruna, drechi, durante nan wega na e Stadion di Calderon na Madrid.



Fernando Morientes kende a hunga cu Real Madrid na 2002, a hinca 5 gol durante wega den Liga Spaño.

Madrid, SPAÑA - E delantero Colombiano Radamel 'Tigre' Falcao di Atletico Madrid, ta e prome hungado cu despues di un decada den Liga di Spaña ta hinca 5 gol durante wega.
Na 2002 e ex futbolista Spaño Fernando Morientes a hinca 5 gol durante un wega tempo cu e tabata hunga cu e club di Real Madrid. E wega tabata contra e ekipo di Las Palmas. Den historia di Atletico di Madrid, ningun hungado a logra di celebra 5 gol den e mesun wega.
E Tigre di 26 aña, no tabata hincando gol desde 25 di november, pero el a logra di kibra esaki door di a haci esaki durante wega. Despues di e prome gol di e Brasilero Diego Costa (23), e 5 gol di Falcao a wordo haci durante 28, 42, 64, 67 y 71 minuut di wega.
Den e tabla di goleadonan maximo di e Liga Spaño, Falcao ta supera e Portugues Cristiano Ronaldo.
Falcao tin 16 gol, mientras cu e strea di Real Madrid tin 13 gol. Den e tabla Ronaldo ta tras di e Argentino di FC Barcelona Lionel Messi kende tin 21 gol. ❑

Futbolista Britanico ta haci un logro den Premier League

Wayne Rooney hungado mas jong cu 150 gol

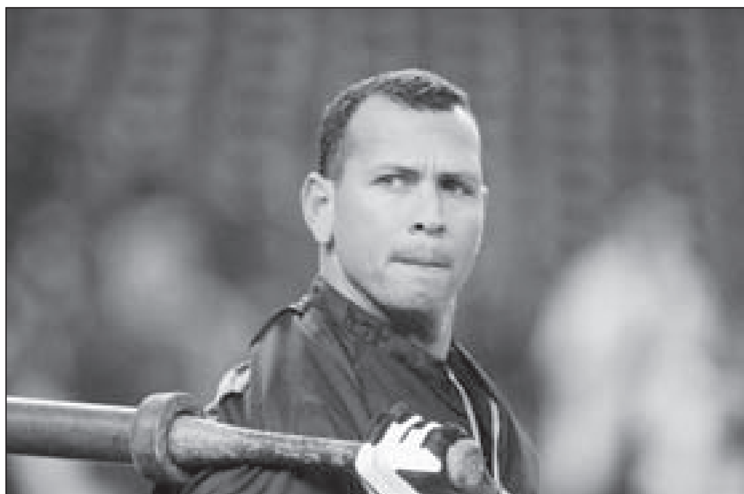


Delantero Wayne Rooney di Manchester United, drechi, durante wega contra Manchester City den e Premier League a logra yega 150 gol.

London, INGLATERA – E delantero di Manchester United Wayne Rooney, cu dos gol den e prome parti di wega contra Manchester City, a converti e hungado mas jong cu a yega 150 gol den e Premier League desde 1992. Cinco futbolista a logra yega e cifra di 150 gol te na e momento aki desde cu e liga a cuminsa, pero awo Rooney tambe ta cay den e lista cu e ta bira e number seis. E prome cinco hungadonan cu a logra esaki ta: Thierry Henry, Alan Shearer, Robbie Fowler, Andy Cole y Frank Lampard.❑

Tercera base di New York Yankees

Alex Rodriguez lo wordo opera mita di januari



Alex Rodiguez kende lo wordo opera otro aña.

Miami, FLORIDA – Alex Rodriguez a consulta cu su dokternan riba su operacion cu nan a dectecta algo malo. Despues di a logra haya e problema, el a cuminsa sinti su mes un poco mas miho.
E tercera base di New York Yankees, a bisa cu e lo opera su cintura robes mita di januari y e ta ansioso pa acepta e reto di recupera di su cirugia di ta un cera sorprendente di e temporada anterior.
Ta spera cu A-Rod, kende a suma e lista di lesion pa di seis temporada, posiblemente no lo bolbe tereno te cu despues di e receso di Wega di Strea.
"Mi no ta preocupa," segun Rodriguez. "Realidad ta cu, den un forma of otro, ta un alivio di sa cu tin algo concreto cu nos por aregla." Rodriguez a opera su cintura na 2009 y el a perde e prome luna di temporada, aunke cu el a termina esaki cu 30 home run, y el a yuda Yankees gana e Serie Mundial. Pero e cirugia aki lo ta mas complica. ❑



Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **10 december 2012** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa **un instalacion di gas di 1000 galon** na **Cumana 76**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

AVB a inicia apertura di futbol

Ceremonia di campeonato di futbol femenino 2012-2013





Apertura di Futbol Femenino 2012-2013.

ORANJESTAD - Diabierna anochi, federacion di futbol AVB a inaugura su campeonato di futbol dama. Un total di 10 club di futbol a participa na e desfile.
Casi tur e club lo participa den un of mas categoria pa loke ta e divisionnan. Varios invitado a hiba palabra manera entre otro su excelencia Presidente di Parlamento, Sr. Paul Croes, Secretaria General di COA y miembro di IOC, Sra. Nicole Hoevertsz y Presidente di AVB, Sr. Rufo Kelly. Mester bisa cu tur e personanan cu a hiba palabra a enfatisa riba e importancia cu e hende muhe tin den nos comunidad deportivo.
Awendia mas y mas hende muhe no solamente ta consciente di e importancia pa haci movecion, pero tambe practica un deporte na nivel organisatorio, door di afilia na un organisacion deportivo.
Mas hende muhe a cuminsa profundisa su mes mas den deporte, unda awor nan ta ocupa puestonan clave sea ta den federacionnan deportivo y/of organisacionnan mundial. Esaki ta un muestra cu e ser femenino a bira hopi importante den deporte. Na final, Sra. Nicole Hoevertsz a haci sak'e di e prome bala inaugurando asina e temporada di futbol femenino 2012-2013. Un pabien na e federacion di AVB pa e campeonato di futbol femenino. Exito na tur e ekiponan participante.❑







Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chinese Kip

Ingredientenan:

- **1 Galiña fresco henter**
- **Salu, peper preto**
- **Aji-no-moto**
- **Poco five-spices**
- **Poco saus di soya**
- **1 Cuchara di thick hoisin**
- **3 Cuchara di dry-sherry**
- **1 siboyo**
- **1 Promenton**
- **1 Tomati sin casca**

Preparacion:

Laba e galiña y kap e despues na pida pida. Pone e higra y nirnan tambe aserca y despues tempera e galiña cu poco salo, peper, aji-no-moto, five-spices y suas di soya.
Den un conchi ta disolove e thick-hoisin hunto cu e dry-sherry y despues ta agrega esaki na e galiña. Laga e galiña trek un poco y despues ta pone na cadela. Despues cu e galiña a cushina un poco y produsi su mes vet, ta lague hasa un tiki mas y despues ta agrega poco awa y lague e galiña sigui smor den dje.

Seleccion di Aruba caminda pa Turkia

Landadonan Arubano competiendo den 11th World Swimming Championships

ORANJESTAD - Diasabra 8 di december, tres landadonan di Aruba, esta Allyson Ponson, Jemal LeGrand y Jordy Groters acompaña pa Head Coach di Seleccion Nacional di Aruba, Sr. Ismael Santiesteban, a sali rumbo pa Istanbul Turkia, pa participa den e 11th World Swimming Championships organisa pa Fédération Internationale de Natation (FINA). E campeonato a kita den piscina cortico, esta 25m, y ta wordo organisa cada dos aña. Mundialmente piscina cortico ta wordo landa durante e periodo di deptember te cu december.

E resto di aña competencia nan ta tuma luga den piscina largo esta 50m. Pa nos atletanan local piscina cortico no ta algo cu nan tin hopi custumber cun'e, pa motibo cu na Aruba nos no ta landa competencia den piscina cortico.

Jemal y Jordy cu ta train y bayendo scol na Merca tin experencia den piscina cortico, landando competencianan den piscina di 25 yarda. Nos landadonan a ricibi e oportunidad,auspicia door di e Federacion Internacional di Landamento FINA, pa desaroya experiencia den participacion den campeonatonan mundial durante e competencia grandi aki.

Durante e 4 dianan di competencia Ally y Jemal lo competi den 50m, 100m, y 200m di freestyle. Jordy lo competi den 50m, 100m y 200m schoolslag y 100m wisselslag. Ally, Jemal y Jordy ta hopi hoben, y competiendo cu e miho nan di mundo ta un tarea dificil. Arubaanse Zwembond ta haciendo tur lo necesario pa duna nan suficiente experencia durante e siguiente cyclo Olympico, pa yuda nan den nan desaroyo como atletanan di nivel Mundial. Arubaanse Zwembond ta desea e 3 atletanan y nan Coach Ismael, hopi exito na Istanbul.❑



Allyson Ponson, Jemal LeGrand, Jordy Groters y Sr. Ismael Santiesteban.

Jeamirr Howell cu Hatrick pa RCA

RCA un biaha mas ta gana nan weganan



Jeamirr Howell di RCA.

ORANJESTED – Recientemente RCA Interprint a subi Savaneta y ta dal La Fama Major 3-0. Gol nan anota durante wega tabata door di Lang Trinidad, Mikki Kirindongo y Frank Lopez. Wega a continua unda cu dilanti un publico grandi RCA Junioren ta dal Nacional / Washington 3-2 cu tres gol di Jeamirr Howell. Den Lifida B RCA Big Smile a gana 3-0 contra Riverplate, Ramfort Fritserson, Youmart Martines y Kevin Pena a score.

Resultado Lifida A RCA Aruba Bank contra Brazil Jr. RCA a raspa 6-1 cu gol nan anota pa Nevin Kock 1, Gxon Schwengle 2, Giangelo Davelaar 1, Vershon Albertsz 1 y Ilhan Soto 1. Diasabra mainta RCA U15 a gana Noord Salinja di Bonaire 4-0 y diasabra venidero 15 di december pa 2or di atardi RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade ta topa Real Rincon den Savaneta riba veld di La Fama. Despues pa 6or na veld di Solito lo ta un wega di 60+ challenge cu e astronan di pasado y lo termina e atardi cu Directiva di RCA dunando reconocimento na tres baluarte tri-color.❑

Recordatorio di reunion pa plan di 2013 di Aruba Softball Bond

ORANJESTAD - Aruba Softball Bond (ASB) ta recorda su miembronan riba un reunion extra ordinario cual lo tuma luga diamars 11 di december cuminsando pa 7:00 pm na Club Trappers, Sta. Cruz.

Hunto lo evalua campeonato 2012 cual ta tras di lomba y cu tabata un exito rotundo. Tambe lo repasa e plan di 2013 y lo splica miembronan cu ASB ta den preparacion pa un plan strategico di 5 aña y lo sondea prome den miembronan kendenan lo kier participa den e team cu lo bay ta encarga cu esaki.

Diferente puntonan lo wordo treci na mesa. ASB ta haci un suplica pa tur miembro manda 1 of 2 representante pa asina hunto tuma decisionnan importante pa cu 2013. ❑

BON DIA Aruba

Team di Train Hard Fight Smart a pone Aruba su nomber na halto

Un total di 5 medaya di Oro a wordo gana na Corsou den Taekwondo







Team Train Hard Fight Smart Brazil Taekwondo Stichtin competiendo na Corsou.





ORANJESTAD - Brazil Taekwondo Stichting su team di "Train Hard Fight Smart" a gana 5 Oro na Corsou na e campeonato di Gold Medal organisa pa Audy y Lianne Muller. Minister Mike De Meza a bin dispidi di e team na unda cu e la desea e team tur exito y haci un compromiso cu e team.

E team di Brazil Taekwondo Stichting a biaha cu 11 atleta di cual por a logra 5 oro, 2 plata y 4 brons. E siguiente atletanan cu a gana oro ta: Rasheed Lowe, Jendrique Gumbs, Zahyon Klabér, Jourdé Klabér y Marwin Lont. Medaya di Plata a bay pa David Lont y Antonio Geerman. Medaya di brons a bay pa Gresshon Hinkel, Joshua Klabér, Marc Giel y Hakeem Lowe.

E team di Brazil Taekwondo Stichting a prepara bon pa e evento di Gold Medal. Robert Giel y Jervis Lowe a coach e atletanan y esaki a duna su fruta. Robert Giel a wordo reconoci na Corsou pa ta e mihor coach di e evento. Marwin Lont a sali best fighter.

Brazil Taekwondo Stichting por bisa cu e aña aki tabata uno hopi satisfecho pa nan mirando cu a representa Aruba na grandi den exterior y unda cu a sa di hisa e bandera di Aruba na halto. Dia 14 di december Brazil Taekwondo Stichting ta bay cera e aña cu e Cena di Pasco.

Brazil Taekwondo Stichting ta manda un palabra di gradicimento na tur persona cu a cumpra nan carchi di carwash y tambe na e sponsornan cu a contribui pa asina por a logra e biahe pa Corsou.❑







Muchanan di Imeldahof y UFF di bishita na Aruba WaterPark

Pagina B8-B9



Aruba Bank a tene su Spantenbier na Hato

Pagina B13



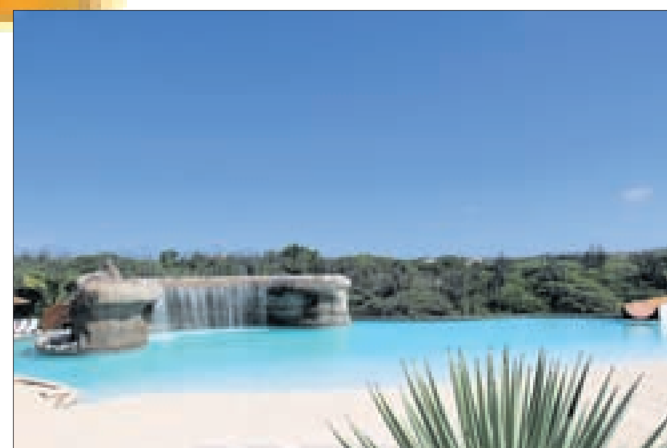
Miss Aruba a ricibi su premio for di Crown

Pagina B13

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba

A comparti cu e muchanan di Imeldahof y United Forces Foundation na Aruba WaterPark".













Bon Dia Aruba a comparti un rato hopi ameno y contento cu e muchanan di ImeldaHof y United Forces Foundation na e bunita Aruba WaterPark diasabra ultimo.

For di oranan trempan di mainta muchanan a subi e diferente busnan cu mester a trece nan na e parke pa pasa un dia hopi great, na un di e luganan mas cool di Aruba.

Bon Dia Aruba tabata t'ey pa ricibi e muchanan y mes ora, despues di a tuma instruccionnan di siguridad, nan por a cuminsa disfruta di e instalacionnan di Aruba WaterPark.

Nan prome break tabata pa disfruta di un suculento almuerzo prepara den e cushina moderno di Aruba WaterPark, caminda e muchanan a disfruta di platonan suculento cu e toke Navideño.

Nan di dos break tabata pa comparti dessert, cu tabata cortesia di Lizza's Ice, cu por cierto tabatin su mascota tambe di bishita specialmente pa e muchanan.

Despues di a disfruta di e instalacionnan pa algun ora mas, lamentablemente a yega ora di yama ayo, pero prome cu esey Aruba WaterPark y Lizza's Ice tabatin un sorpresa extra pa nan den forma di un regalo.

BON DIA ARUBA, kier a gradici na e General Manager di Aruba WaterPark, Jeanny Leonardo y su team, y na Lizza's Ice den persona di Rayza Castillo, pa colabora cu nos pa pone un sonrisa extra riba cara di e muchanan aki.

Tabata un dia sumamente bunita y satisfactorio cu nos ta comparti cu boso riba e diferente potretnan.

Nota: Pa motibonan di privacidad no por a saca potret di e muchanan di Imeldahof.❑

Toys for Tots

Pasco

ta e temporada pa duna y comparti.

Manera ya ta un custumber di Bon Dia Aruba y Aruba Today for di 2003, un biaha mas nos ta colectando, cos di hunga, buki, paña pa mucha muhe y mucho homber, y cumindanan perdurabel, etc. pa Casa Cuna, Imeldahof y Food Bank Aruba.
Laga nos haci e Pasco aki uno contento y feliz pa tur nos hendenan riba nos isla, ya cu esaki ta un oportunidad pa nos tur mustra solidaridad y amor pa nos prohimo.
Bo tambe por ta parti di e programa aki treciendo bo regalo na nos oficinanan situa na Weststraat #22 na Oranjestad. Un contribucion financiero tambe ta posibel.
Yuda nos haci e Pasco aki uno hopi special pa tur nos muchanan y famianan rond Aruba.
Toys for Tots ta gradici cada un di boso pa yuda nos yuda otronan.

Masha Danki

BON DIA Aruba

HOROSCOPO



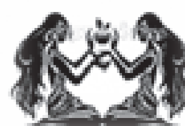
Aries — March 22 - April 20

Cuminsa pensa riba bo proximo vacacionnan. Ta ora. Den e siguiente simannan lo bo ricibi contestanan legal na cuestionnan urgente cu ainda ta pendiente. Numbernan p'awe: 13, 27, 37 y 40.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo ta den un tono hopi perceptivo, cu hopi intuicion. Lo bo logra loke tabata parce imposibel. Lo yega diferente rumor y noticia na bo oido. Numbernan p'awe: 16, 25, 37 y 50.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Aplica bo inteligencia Geminiano dilanti un situacion dificil. Lo bo tin cu tuma un decision importante asocia cu un cuestion sentimental. Corda scucha: Numbernan p'awe: 6, 15, 27 y 52.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

E siman aki lo demanda hopi accion dibo. Lo bay sosode retraso y situacionnan imprevisto cu lo forsabo cambia bo plannan. Duna prioridad na bo cuestionnan emocional. Numbernan p'awe: 15, 24, 36 y 44.



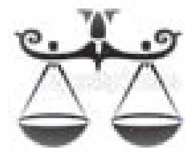
Leo — Jul 23 - Aug 23

Loke ta sosodiendo no ta definitivo. Den cuestionnan di famia aplica bo intuicion pa supera e limitacionnan cu a bin ta presenta recientemente. Numbernan p'awe: 1, 17, 25 y 33.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo bo ta mey mey di un disyuntiva amoroso. Bo ta den e tono di haci amigonan nobo. Esey ta bon. Ta señala di hubentud. Numbernan p'awe: 11, 27, 35 y 43.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Lo bay tin situacionnan cu lo cambia bo paisahe amoroso, acercando bo na un hende cu poco tempo pasa tabata un straño p'abo. Corda no hala atras di bo palabranan. Numbernan p'awe: 8, 18, 24 y 32.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Luna ta drenta bo signo, evita complica bo mes den amor. Si bo ta sinti un onda pesimista den bo entorno y algo cu no ta funciona bon, purba di haya e contestanan. Numbernan p'awe: 6, 13, 21 y 30.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo ta sinti bo mes sosteni pa hendenan hopi stima. Den cuestionnan sentimental tin un accento feliz den bo relacion, hasta hopi Sagitariano lo ta preparando un bida nobo. Numbernan p'awe: 7, 11, 22 y 31.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo creatividad y originalidad lo wordo poni na prueba. Den amor un confesion lo sorprendebo, algo nan lo bisabo cu bo no tabata spera. Tur cos ta posibel despues di esey. Numbernan p'awe: 5, 9, 15 y 23.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Lo bo por ta algo indeciso. Concentra den bo atencion den loke bo debe y lo bo triunfa. Bo ta den e etapa astral aki cu ta rekeri pa bo pone di bo parti. Numbernan p'awe: 2, 18, 26 y 34.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Aunke bo ta un tiki laat, no inkieta bo mes. Esaki ta bo tempo pa practica den loke ta yama "empatia" of pone bo mes na luga di otro. Bo mester ta hopi comprensivo. Numbernan p'awe: 12, 28, 36 y 44.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 13 21 23 24 26 — Letter: g — Joker: 31

8 December 2012

TIC TAC TOE
01-06-13-15-17-19-20

Catochi	Big 4	Zodiac
6738 5236 0441	8133	3638 cancer

Diario	Korsou	Super
1182 1346 6841	5627 3829 3036	3310

Bo cadena di number di suerte **Alexander** ta presenta resultado di awe

9 December 2012

TIC TAC TOE
09-17-02-05-19-16-20

Catochi	Big 4	Zodiac
1668 3550 1422	3813	4946 Sagitario

Diario	Korsou	Super
6015 9690 7824	3713 1121 0802	0209

Sto. Domingo: 9946-4068-4895

Lotto di Dia: 03-16-17-18-24

Mini Mega: 04 09 19 30 — Mini Mega: 11

JACKPOT AFL. 575.000,00

Florida Lottery — 7 Million in prices — December 8 2012: 3-7-8-28-29-53-x3

Mega Millions — 27 Million in prices — December 7 2012: 7 - 43 - 44 - 51 - 56 » 4

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

10 December
Dr. John Croes

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Santa Cruz Tel: 585-8028
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Dec.10 Queen Victoria

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

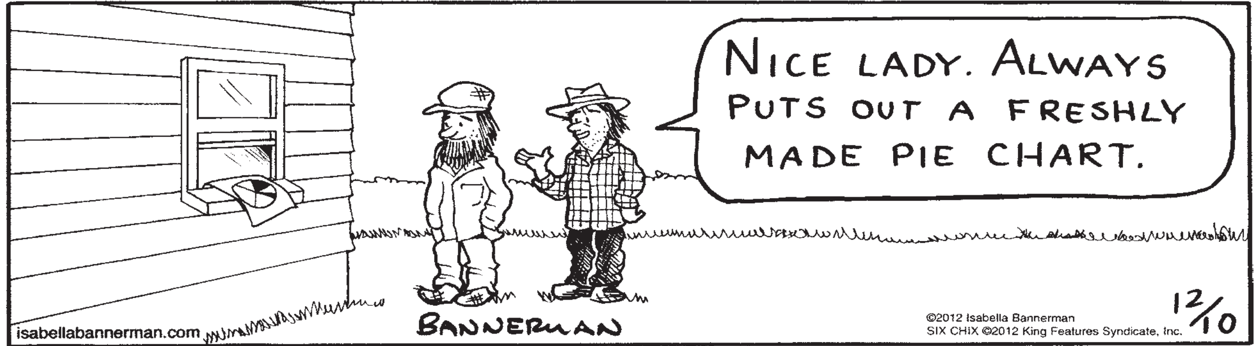
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



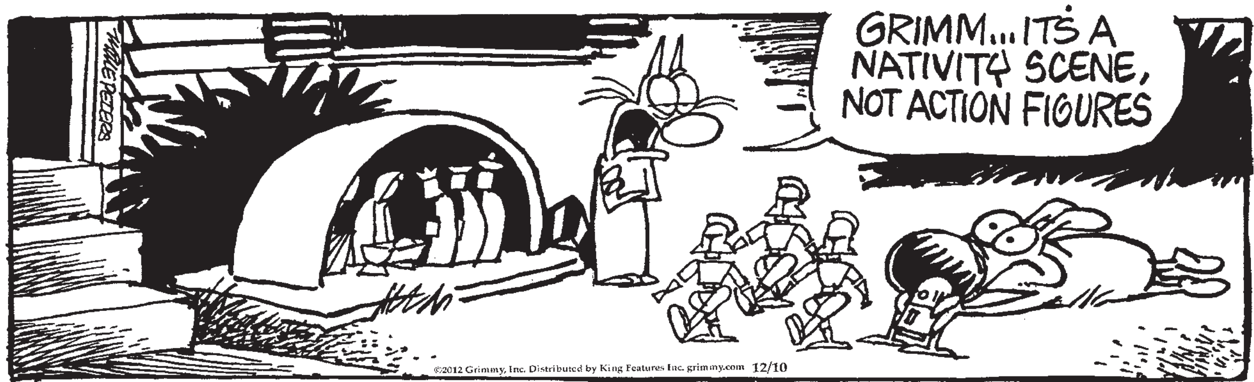
6 Chix



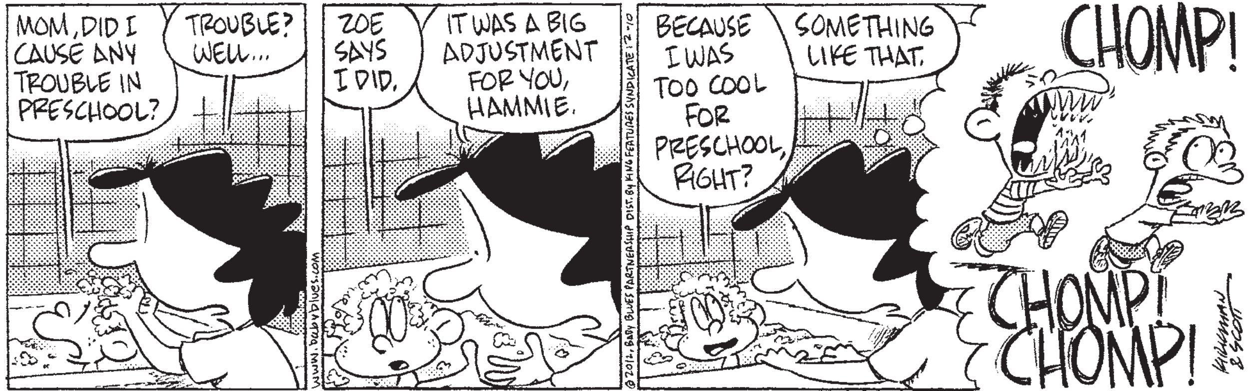
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

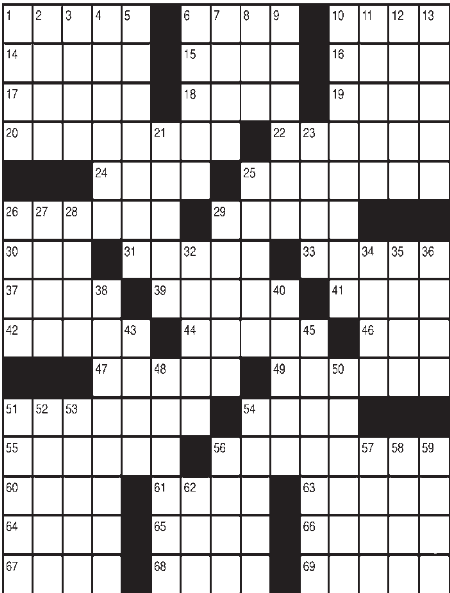
				2				
	7			9	1		3	
4		1			3	7		8
	5	9		8				
6	3						1	2
				3		9	8	
3		7	4			6		9
	9		6	1			4	
				7				

Difficulty Level ★ 12/10

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

9	2	7	5	1	4	6	3	8
6	1	5	8	2	3	4	9	7
8	3	4	6	7	9	5	1	2
4	5	1	3	8	6	7	2	9
3	8	9	7	4	2	1	5	6
7	6	2	1	9	5	3	8	4
1	9	8	4	5	7	2	6	3
5	4	6	2	3	8	9	7	1
2	7	3	9	6	1	8	4	5



Created by Jacqueline E. Mathews 12/10/12

ACROSS

1 Provide food for a banquet
6 Tehran's nation
10 One of the Three Bears
14 Give one's two cents' worth
15 No longer here
16 Eras; times
17 Actress Burke
18 __ waste to; ravages
19 __ years; 2012, 2016 & others
20 Outside
22 From that place
24 City in Nevada
25 Squash
26 "It __ take a rocket scientist"
29 Vote into office
30 Peculiar
31 Winger or Messing
33 Poet John __
37 Zero
39 Kitchen & bath
41 Exchange
42 Clutch
44 Just right
46 Letters before an alias
47 Run after
49 Attorney
51 Dancer Fred __
54 Weathercock
55 Few and far between
56 Blushed
60 Croon
61 Alder or ash
63 Dodge
64 Therefore
65 Listen
66 Is __; has left one's bed
67 Chimney flue coating
68 __ on to; enlarges
69 Incline

DOWN

1 Area __; phone number start
2 Pinnacle
3 Lean
4 Bursts in
5 Crash into a car from behind
6 House of snow
7 Lion's cry
8 Hardly __; very few
9 Get cozy
10 Artists' trays
11 Insurance company rep.
12 Serenity
13 Colorado resort
21 Lay to rest
23 Break into another's computer
25 Old beau
26 "Ding-_! The witch is dead..."
27 Smell
28 Writer Ferber
29 Eat away at
32 Idaho's capital
34 Not at home
35 __ five; rest
36 Practice boxing
38 Snail on a plate
40 Crab Louie or coleslaw
43 Greek letters
45 Late columnist Ann __
48 "Queen of Soul"
50 Boll __; plant destroyer
51 Pack animals
52 VP __ Agnew
53 Latin American ballroom dance
54 Swerves
56 Peruse
57 Space agcy.
58 Biblical garden
59 Fender blemish
62 TV's __ Skelton

Saturday's Puzzle Solved

F	U	S	S	■	A	T	I	L	T	■	A	B	C	S
I	S	L	E	■	N	A	D	I	R	■	S	L	A	P
F	E	U	D	■	G	L	O	V	E	■	P	U	M	A
E	R	R	A	T	I	C	■	E	E	R	I	E	S	T
■	■	■	T	I	E	■	U	N	S	E	R	■	■	■
A	Z	T	E	C	■	A	M	S	■	P	I	C	K	S
C	A	R	D	■	N	A	P	■	S	E	N	I	L	E
H	I	E	■	N	O	M	I	N	A	L	■	D	I	E
E	R	A	S	E	R	■	R	A	T	■	L	E	N	D
S	E	T	U	P	■	S	E	E	■	L	U	R	E	S
■	■	■	R	A	V	E	S	■	S	E	C	■	■	■
C	H	A	R	L	I	E	■	C	H	E	E	T	A	H
L	O	B	E	■	O	M	A	H	A	■	R	O	S	E
A	R	E	A	■	L	E	G	A	L	■	N	A	I	L
M	A	L	L	■	A	D	E	P	T	■	E	D	A	M

12/10/12

Despues di 9 luna di trabou intensivo

Aruba Bank a celebra Spantenbier di sucursal nobo na Hato



"Chairman of the Board" di Aruba Bank, Bastiaan Guis.



Invitadonan presente na e Spantenbier.



Momento cu e bandera di Aruba a wordo batisa cu cerbes.



Momento cu Marceline Richardson, Managing Director di Aruba Bank ta derando un boter conteniendo e discurso y e mapa di e banco, caminda cu lo bay ta e Atrium di Aruba Bank.

ORANJESTAD – Despues di 9 luna di construccion intensivo, Aruba Bank ta hopi contento di por celebra spantenbier di nan sucursal nobo situa na Hato. E sucursal nobo aki ta situa net banda di e oficina di ELMAR na Hato. E edificio nobo ta cubri casi 3000 meter cuadra y lo ta un edificio hopi espacioso y moderno. Trabounan di construccion a inicia na februari 2012 y tur cos a bay manera tabata planea, ya cu e celebracion di spantenbier a tuma luga segun e planificacion di e proyecto. E edificio nobo na Hato lo ta uno "eco-friendly". Algun ehempel ta cu e sistema di airco ta "VRV", cu ta un sistema, cu ta save 30% di electricidad. Ademas e sistema di luz lo ta esun cu ta switch off ora no tin actividad den e edificio. Lo uza matanan tipicamente di Aruba den e landscaping, mientras cu lo abastece awasero y tambe lo uza awa recicla di e edificio pa muha e matanan. E sucursal nobo aki sigur lo ta di gran beneficio pa hopi cliente, mirando e fluho di trafico cu tin den e vecindario. E edificio lo brinda clientenan e facilidad pa yega na dje, luga di parkeer amplio y servicionan bancario den un tempo cortico.
Despues di un discurso di Shanoulle Bikker, Marketing/Public Relations Manager, a sigui un acto simbolico efectua pa e Managing Director, Marcelline Richardson di Aruba Bank. Marcelline a dera un boter cu ta contene e discurso y e mapa di e edificio den tera. Como e prome banco comercial estableci na Aruba y tambe como e area ta un area arkeologico, e banco a dera e boter bou di unda lo construi e Atrium. Di e forma aki, den futuro, arkeologonan por topa cu e boter aki y haya sa cu antes tabatin un Aruba Bank na e sitio aki.
Despues e 'Chairman of the Board', Bastiaan Guis a efectua e parti oficial di e spantenbier, esta di batisa e bandera di Aruba cu cerbes. E trahadonan y invitadonan a sigui celebra e ocasion aki bou di entretenimento di Nico Connor cu su steelpan. Aruba Bank ta hopi contento cu e trabounan a avansa rapidamente y ta gradici e contratista y tur su trahadonan pa nan sosten incondicional. Danki na nan dedicacion, Aruba Bank su sucursal nobo pronto lo wordo realisa, pa asina hiba e nivel di servicio di Aruba Bank na un nivel mas halto ainda. ❑

Crown ta regala Miss Aruba Larisa Leeuwe un laptop

ORANJESTAD - Miss Aruba 2012 Larisa Leeuwe kende a keda corona recientemente den Ballroom di Alhambra a ricibi un di su premionan cu el a gana como e Embahadora di pais Aruba.

E prestigioso compania Crown a invita Miss Aruba pa pasa na nan sucursal na Dakota pa asina busca su laptop nobo pa e por uza pa tur su proyectonan cu e tin na caminda como Miss Aruba 2012 y cu e lo por uza tambe na momento cu e representa Aruba internacionalmente. Ya caba Larisa ta preparando pa representa Aruba na e certamen "Reinado Internacional del Cafe 2013" na Colombia y aki Larisa lo haci uzo di e laptop di Crown pa asina mantene Aruba completo al tanto di tur loke pasa cun'e.



Riba e foto por mira gerencia entregando e laptop nobo na Miss Aruba 2012, Larisa Leeuwe.

Star Promotion Foundation ta gradici Crown pa e bunita regalo duna na Miss Aruba 2012 y ta invita Aruba completo pa pasa busca regalonan di fin di aña na Crown.❑



“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hañа forsa. ”
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maximina Filomena Ras

19 november 1951 - 7 december 2012

Na nomber di su:

mama: † Rigana Ras

tanta: Agripina Jacobs-Ras y Rosimbo Jacobs

primo y primanan:
Roy Ras y Adeline y yiunan
Marionella y yiunan
Roderick y Edseline y yiunan
Francisco Arends y Ingrid y yiunan
Gyneth Arends y yiunan

Tanta grandi:
Elvira Croes-Krozendijk

Madrina:
† Balbara Ras

Amidtadnan di cas: Truda y Alex, Tecla, Mona y Ala, Alicia

primo y primanan, actoprimo y actoprimanan,

famia: Ras, Jacobs, Krozendijk, Jansen, Arends, Tromp, Halley, Boekhoudt, Gomez, Engelhart, Vrolijk, Fingal, Thiel, Petrocci, Kock

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 12 december 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera.
E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na The Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. “Watty” Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 11 december 2012 di 7'or
pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

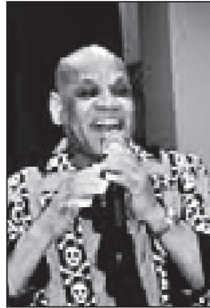
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





My flesh and my heart may fail,
but God is the strength of my heart
and my portion forever.

With great sorrow we announce the sudden death of our father grandfather brother and uncle



David Randolph Hodge

(Young Quicksilver)
at the age of 70.

Left to mourn his loss:

Children and grandchildren :
Fitzgerald Morgan

Angele Hodge & Gello Carrera

Jay- Joey

Ruben Solognier

Latisha

Brothers:
Carl Hodge +

Andries Williams and family

Delano Williams and family

Augusto Williams +

Sister:
Antonia Stokes and family

Ex-wife:
Thiela Nicolaas

His loving Cousins, Nieces, and Nephews, relatives and friends in Holland, England, Aruba, Curacao, St Maarten, St Vincent, Trinidad, USA, Miami to numerous to mention.

And the members of Caribbean Lagoon.

The late Mr David Hodge was also related to the:
Hodge, Stokes, Williams, Richardson Paula, Duggins, Burnett, Hunt,
Thomas, Wilson, Kinburn, Providence, Nicolaas, Carrera.

Cremation will take place Wednesday 12 December in Utrecht, Holland.

Correspondence address: angele11@hotmail.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Nos ta anuncia cu a fayese na Hulanda



Antonia Bernarda Vrolijk

Mihor conoci como “Dina”

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento/Invitashon

Den nomber di su señora y yiunan nos kier a gradici tur e personan cu a compaña nos durante di enfermedad y entiero di nos difunto stima:

Nos kier a gradici e siguiente personanan:
• Hospital piso 4 niet snijdend afdeling
• Wilhelmina Kankerfonds
• Pastor Santiago
• Docter John Croes, Dr. Wassenaar y Dr. De Cuba
• Mr. Torrez pa e remedinan di Tera
• Amigonan di Flor de Oriente bow guia de Etty Toppenberg
• Nelson Sprok cu su caha di orgel
• Koor Rejoice



Sr. Ismael Orman

• Specialmente Rincon Boyz
mihor conoci como “Zogo of Pela”

Danki na tur persona cu a manda mensahe, telegram flor of krans.
Alavez nos kier a invita pa e siguiente misanan:
Diasabra 8 di December 2012, pa 7’or pm Misa San Francisco na Playa.
Diamars 11 di December 2012, pa 6’or pm na Kapel di Madiki
Diahuebs 13 di December 2012, pa 7or pm na Misa San Francisco na Playa.
Despues di e ultimo misa lo tin un Rosar na cas Madiki 31.
Danki di curason di famia Orman.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia fayecimento inespera di:



Jose Maria Wever

***11-10-1945 †06-12-2012**
mihor conosi como "Joe"

Na nomber di su
Esposa stima: Magaly Wever-Rosario
Su princesa stima: Jennifer Wever y Frankely ter Beek
Rumannan: †Luciano (Lulu)Wever y famia
†Fransisco Wever (Chico) y famia
†Simon Wever (Beto) y famia
Augustina (Tina) y famia
Alexander (Chando) y Trina Wever y famia
Carmen Wever
Andres (Dechi)y Aminta Wever y famia
Filomena(Chomena) y Mario Boekhoudt- Wever y famia
Maria y Buchi Vrolijk-Wever y famia
Filomeno(Meno) Wever y famia
Angel Maria Auxiliadora (Anchi) Wever y famia
Su Suegra: Maria Rafaela Rosario-Briceño
Swa y cuñanan na Venezuela
Su tanta : Rosa Maduro y famia
Amigonan mas cerca:
Dr. Johny Hernandez y famia
Aron Verschuur y famia
Edecio (Dichi) Habibe y famia
Sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, comer y compernan, ihanan.

Demas famia: Wever, Rosario, Maduro, Lopez, Geerman, Arends, Arendsz, de Cuba, Thijzen, Thijsen, Tromp, Boekhoudt, Vrolijk, Quandus, Carillo, Mejia, Tobel, Ter Beek, Hart, Verschuur, Croes, Habibe, Chung, Hernandez, Wernet y demas famianan, amigonan, conocirnan, su bisiñanan, mucho hopi pa menciona.

Su ex-coleganan di Lago, Golden Tulip, Coastal, Valero.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona, nos kier a pidi nos disculpa

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 11 di december 2012 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home, Cumana #76. For di 2'or nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home, después saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana #76, dialuna 10 di december 2012 di 7:00-9:00 pm



"Senor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde , E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hana forsa."
Salmo 23:1, 2, 3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
Nos ta participa cu a fayece cristianamente:

Sra.vda. Celina Dumfries –Paillant



Mihor conoci como: "Madamme Waldy"
Vda. di Heinrich W. Dumfries
Ex-empleada di Divi Divi Beach Resort

Na nomber di su yuinan:
Junette Dumfries
Lucienne Dumfries BSc y famia Hamilton
Yvette Dumfries
Joseph Dumfries
† Carole Dumfries
Drs. Marc Dumfries y Hanah Dumfries-Thorboll
Robert Dumfries BSc
Elcie Dumfries-Searchwell, BSc, MCPM y Michael Searchwell
Augustine Douglas, MSW, MBA y Wayne Douglas
Daniel Dumfries
Drs. Suzette Dumfries-Odiatu y Ameachi Odiatu
Drs. Siegfried Dumfries

Manera yiunan:
Debbie Milton-Grant y famia
Clifton Milton y Famia

Nietonan:
Drs. Ishmara Gumbs
Kenneth Gumbs
Sharon Dumfries
Justin Dumfries
Erica Dumfries
Christian Dumfries
Giancarla Dumfries y Michael Themen
Jamila Searchwell, BSc
Shomar Searchwell
Damian Searchwell
Attayah Douglas
Anisa Douglas
Dashmara Dumfries
Raymond Dumfries
Manera nieta:
Marissa Milton
Madison Grant
Marion Ashby
Bisanieta: Gianna Alysha Moreno
Ruman: Marie-Anne Izidor y famia
Prima mas cerca: Elamene Jules y famia
Subrino y subrinanan: mucho hopi pa menciona
Cuñanan:
Vda.Vera Dumfries y Famia
† Vda. Marie Dumfries y Famia
Edwin Milton
Amiganan mas cerca y comadernan:
Beatrice Craigg, Imelda Molina, Melaide Woodly, Nalia Mademilla,
Theresa Brice, Cia Brunk, Eddidine Lugay, Marie Lilianne Kingsale
De mas famia:
Dumfries-Paillant-Searchwell-Douglas-Gumbs-Odiatu-Thorboll-Hoogdorp-Ashby-Kingsale-Perez-Noel-Tromp-Terrero-Themen-Johnson-Milton-Kelly-Arnhem-Tuur-Beaubrun-Jonaissant-Driskell-Fequere-Dos Ramos-Bijlhout-Lumarque
Oportunidad pa Condolencia lo ta na: The Olive Tree Funeral Home "Cumana"
Diadomingo, 9 di December 2012 di 7 or pa 9 or di anochi

Entiero lo tuma lugar Diamars, 11 di December 2012, Madame Waldy lo ta reposando di 1 or di merdia pa 3 or di atardi den Kerki Protestant na Playa, pa 3 or di atardi e sirbishi ta cuminsa. E acto di entiero lo tuma lugar den Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.





Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y
significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dje'
E mi salbacion ta bini"

Salmo 62:1

Cu dolor na nos curazon, pero agradecido pa tur loke e a hasi y
signifca pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Agnes de Cuba

*** 22-04-1932 † 07-12-2012**

Na nomber di su Rumannan:
† Anna Franken de Cuba y famia
† Andres de Cuba y famia
† Josefa de Cuba
† Nicolaas de Cuba y famia
Teresita de Cuba
Lucia Leest de Cuba y Dominico Leest
† Aloysio de Cuba

Su sobrino y sobrinanan:
Petrus Jerry Franken y famia
Crispino Franken y famia
Filomena Franken y famia
Minguel Franken
Maria Giel y famia
Bernadictus de Cuba y famia
Eduardita Tromp y famia
Francisco de Cuba y famia
Cornelis de Cuba y famia
Jacobo de Cuba y famia
Irene de Cuba, Quito Nicolaas y famia
Alice de Cuba y famia
Margareth de Cuba
Diana Maduro y famia
Franklin Leest y famia
Lillian Leest y famia

Su primo y primanan y demas famia :
De Cuba, Leest, De Cuba, Leest, Lanoy, Franken, Giel, Tromp, Nicolaas, Maduro, Jacobs, Figaroa, Christiaans, Godfried, Komar, Dongen, Ras.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 12 di December 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 11 di December 2012
Di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida di menciona algun familiar.

Ban cu: Corsou



GANA 2 Ticket pa Luna

Tiara Air Aruba

Gift Certificate

Nomber: ______

Adres: ______

Tel/Cell: ______ ID: ______

Abonado: Sí ☐ No ☐ ✔ Email: ______

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT**: Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA